



Read this manual carefully before installing, operating, servicing or repairing.

Working environment:

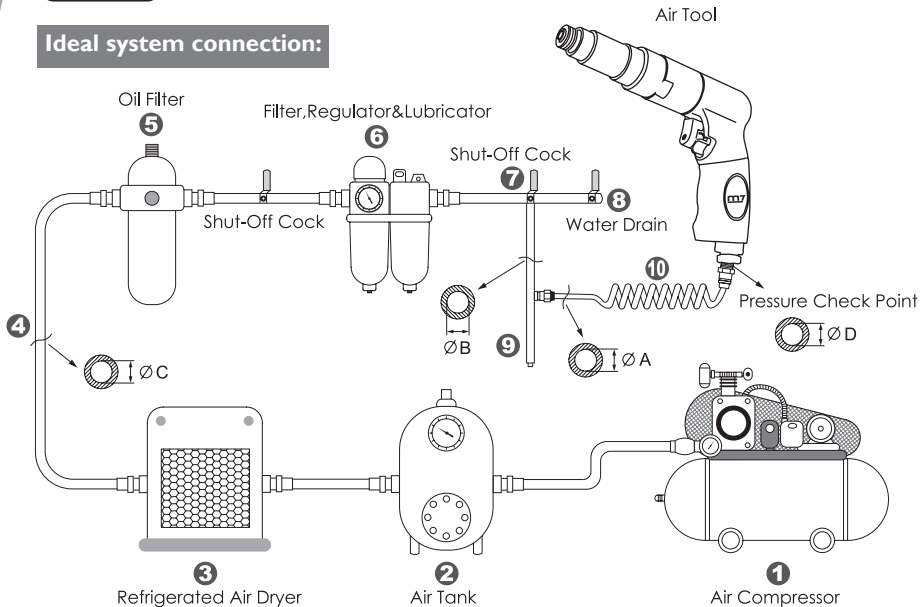
1. Using these tools in any potentially explosive environment is strictly prohibited.
2. It is always recommended that these types of tools must be operated when standing on a solid or firm location.
3. Always use these tools in a well ventilated area.
4. Slipping, stumbling and falling are the major causes of potential serious injury, therefore, a clean and clutter free surface in the working area before operating the tools is strongly recommended.

Air supply and connection requirements:

1. The maximum recommended air pressure during operation must not exceed 90 psi (6.3bar). Higher air pressure may create unsafe operating conditions for the tool and the user.
2. The compressed air should be cooled and have a water filter installed at the outlet end of the compressor. Even with a water filter installed, some water may still condense in the piping or hose and will enter the tool mechanism causing premature damage to the tool. Therefore, it is recommended to install an air filter-lubricator device somewhere between the tool and the compressor.
3. Always use an air compressor of the proper capacity to operate each tool.
4. Clean the hose with a blast of compressed air before connecting the hose to the air tool. This will prevent both moisture and dust inside the hose from entering the tool and causing possible rust or malfunction.



Ideal system connection:



Piping diameters and length requirement:

- ★The diameter ΦA required for the inlet pipe (10) is recommended on the specification table.
- ★The diameter ΦB required for the branch pipe (from 7 to 9) should be 2 times as large as ΦA .
 $\Phi B = 2 \times \Phi A$
- ★The diameter ΦC required for the primary air supply (from 1 to 8) should be 3 times as large as ΦA . $\Phi C = 3 \times \Phi A$
- ★The length for the inlet pipe (10) should be less than 15 feet (4.5m).



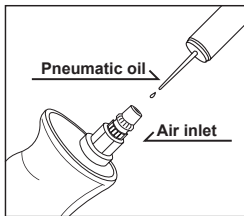
! Warning: !

1. This tool should only be used as a hand operated tool. It is powered by compressed air and is not insulated against electric shock.
2. This tool is specially designed for tightening or loosening screws. Any application or use of this tool other than what it is designed for is strictly prohibited.
3. Use only pneumatic accessories on this tool. Never use hand accessories.
4. High sound levels may cause hearing damage. Always wear hearing protection when operating this tool.
5. Wearing eye/face protection can reduce the danger of high-speed materials being emitted from this tool during operation.
6. User must wear proper clothing. Loose clothing, long hair, stings, straps, belts and jewelry should not be worn when operating this tool.
7. Before using this tool, make sure that all couplings and plugs are securely mounted. Air hoses which are under pressure will cause a whipping action when disconnecting, this can lead to serious injury!
8. Test run the tool to confirm the rotation direction before practical use. That can reduce the potential hazard due to unexpected rotating direction.
9. In case of tool insert failure, keep hands away from rotating bit to reduce the risk of being injured, especially when working in confined spaces.
10. Keep body in well-balanced position to counteract the effects of a sudden break of the insert tool during operation.
11. Always turn off the air supply and disconnect the air hose before changing driving bit or making adjustments on the tool.
12. Release the throttle lever/trigger to avoid danger if there's a failure of energy supply and when connecting or disconnecting the air hose.
13. Prolonged use will cause user fatigue. Periodic breaks are recommended for user safety.
14. It is recommended to stop operating the tool whenever the user experiences discomfort, tingling or pain during use.
15. Beware if the compressed air hose breaks unexpectedly, or is being connected or disconnected improperly. This whipping action may cause injury.
16. Always use caution when operating this tool to prevent injury.
17. Avoid storing this tool where it is subject to high humidity.



Maintenance:

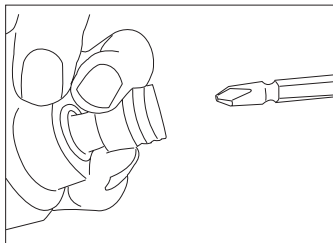
1. Before connecting the air hose to this tool or after operating, apply 4 or 5 drops of pneumatic oil into the air inlet and run it for several seconds, referring this operation to the attached picture.
2. Maintain this tool regularly by performing the same oiling application every 3 to 4 hours of operation.
3. Do not lubricate tools with flammable or volatile liquids. Use only the lubricant recommended by Mighty-Seven or authorized dealers. Any other lubricant will lead to reduce performance of the tool and permanent damage. Whenever any unauthorized lubricant is used by accident, flush it immediately with recommended pneumatic oil.
4. Follow all the recycling laws of waste disposal once this tool is no longer usable



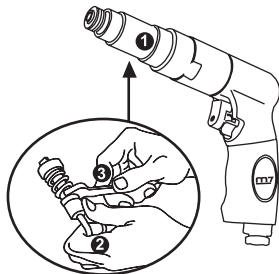
Regular maintenance

Bit holding mechanism, type B:

The retainer should be pushed out prior to inserting or removing the bit from the tool. This mechanism is used on RA-105, RA-201, RA-301 & RA-302 & RA-801 & RA-802



Appendix: Torque adjustment procedure for air screw driver RA-301 & RA-302 & RA-801 & RA-802



1. Take the clutch housing #41 apart by turning it clockwise.
2. Insert a 6mm hex wrench into the cam spindle #32.
3. Use the 17mm spanner to tighten or loosen the adjusting nut #39.
4. The tighter the spring #37 is, the higher the torque will be. The looser the spring #37 is, the lower the torque will be.
5. Apply some grease to the parts when adjusting the torque prior to assembling.



Lire ce guide avant toute installation, opération, maintenance ou réparation.

Environnement de travail:

1. L'outil ne doit pas être utilisé dans un lieu ayant une atmosphère potentiellement explosive.
2. Il est fortement conseillé d'utiliser ce genre d'outils avec une prise au sol ferme et solide.
3. Toujours utiliser l'outillage pneumatique dans un endroit bien ventilé.
4. Des installations encombrées et mal organisées sont une des principales causes de blessures en milieu de travail. Une aire de travail propre et libre de tout obstacle est requise pour assurer la sécurité au travail.

Pression et alimentation en air :

1. La pression d'air maximale recommandée ne devrait jamais excéder les 90 psi (6,3bar). Une utilisation à une pression d'air supérieur peut causer des dommages à l'outil et/ou pour son utilisateur.
2. L'air à la sorti du compresseur devrait être refroidi et passer à travers un filtre capteur d'humidité pour éviter les risques de condensation à l'intérieur de l'outil. L'humidité et la condensation peuvent créer de la rouille et une usure prématurée de l'outil. Pour cette raison, il est recommandé d'installer un filtre à air/lubrificateur quelque part entre l'outil pneumatique et le compresseur.
3. Utilisez un compresseur avec une capacité adaptée pour chaque outil.
4. Nettoyez le tuyau d'alimentation avec une décharge d'air avant chaque utilisation. Ceci évitera que de l'humidité et/ou des impuretés ne pénètrent à l'intérieur de l'outil et ne crée des problèmes de fonctionnement ou une usure prématurée.



Attention:

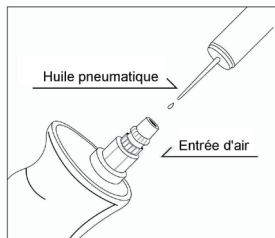


1. Tout l'outillage pneumatique devrait être opéré de façon manuelle. Ils sont alimentés par de l'air comprimé et ne sont pas conçus pour être utilisés dans des milieux sous tension électrique.
2. Cet outil est conçu spécifiquement visé ou dévissé des pièces. Toute autre utilisation de cet outil est fortement déconseillée.
3. Toujours utiliser des accessoires de type Impact sur cet outil. Ne jamais utiliser des accessoires à mains.
4. Le niveau sonore élevé de l'outillage pneumatique peut causer des dommages auditifs permanents. Toujours porter une protection auditive lors de l'utilisation.
5. Il est fortement conseillé de se munir de protection pour les yeux et le visage afin d'éviter les blessures causées par débris ou de pièces éjectées à grande vitesse lors de l'utilisation de l'outil.
6. L'utilisateur se doit de porter des vêtements adéquats. Des vêtements amples, des cheveux longs, des attaches, sangles, ceintures ou bijoux ne devraient pas être portés lors de l'utilisation de ces outils.
7. Avant d'utiliser ces outils, il faut s'assurer que tous les joints et raccords soient correctement enclenchés. Les tuyaux d'alimentation sous pression peuvent causer de sérieuses blessures s'ils se déconnectent!
8. Vérifiez le sens de rotation de l'outil par un test rapide avant chaque utilisation. Ceci pourrait éviter des blessures dues à un sens de rotation inattendu.
9. En cas d'un bris de la visserie ou d'un embout, toujours tenir les mains éloignées de la partie rotative de l'outil afin d'éviter les risques de blessures, particulièrement dans les endroits confinés.
10. Il est fortement conseillé d'utiliser ce genre d'outils avec une prise au sol ferme et solide ainsi que d'avoir un positionnement bien équilibré afin d'éviter les déséquilibres en cas de bris de visserie ou d'embout.
11. Toujours éteindre l'alimentation en air et débrancher les raccords lors d'un changement d'embouts ou d'accessoires.
12. Relâchez la gâchette lorsqu'il y a un problème d'alimentation ou lors du débranchement de l'outil.
13. Des périodes d'utilisation prolongée peuvent causer de la fatigue. Des pauses régulières sont conseillées pour augmenter la sécurité de l'utilisateur.
14. Il est recommandé d'arrêter immédiatement le travail lorsqu'un malaise ou une forte fatigue est ressenti lors de l'utilisation prolongée de cet outil.
15. Toujours faire attention à un éventuel bris du tuyau d'alimentation en air et lors de son débranchement intentionnel ou accidentel. Le fouettement du tuyau d'alimentation peut causer des blessures.
16. Toujours être prudent lors de l'utilisation de cet outil pour prévenir les blessures.
17. Évitez de ranger cet outil dans un endroit où l'air est humide.



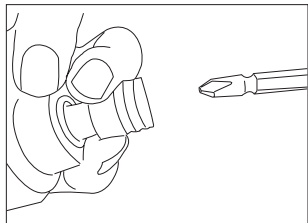
Maintenance:

1. Avant l'utilisation ou avant de brancher le tuyau d'alimentation, déposer 4 ou 5 gouttes d'huile pneumatique par l'admission d'air et faire fonctionner l'outil pendant quelques secondes.
2. Procédez à une lubrification régulière de l'outil à toutes les 3 ou 4 heures d'utilisation.
3. Ne pas lubrifier l'outil avec des produits volatile ou inflammable. Seule l'utilisation de lubrifiants recommandés par M7 ou un revendeur autorisé est permise. Tout autre lubrifiant peut réduire la durée de vie de l'outil. Purger avec de l'huile pneumatique tout outil ayant reçu accidentellement tout autre type de lubrifiant.
4. Si l'outil est trop endommagé pour être encore utilisé, déposez-le dans une déchetterie pour qu'il soit recyclé.

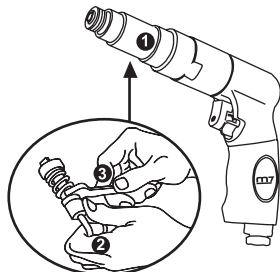


Entretien régulier

Mécanisme de porte-embout, type B:
La bague doit être rétractée avant d'insérer ou retirer l'embout du porte-embout. Les références RA-105, RA-201, RA-301 et RA-302 /RA-801/RA-802disposent de ce mécanisme



Procédure d'ajustement du couple / VISEUSE RA-301/RA-302/
RA-801/RA-802



1. Démontez la cloche d'embrayage #41 en la tournant dans le sens horaire.
2. Insérez une clé male de 6mm à l'intérieur de la broche de la came #32.
3. Utilisez une clé de 17mm pour serrer ou desserrer l'écrou d'ajustement #39.
4. Plus le ressort #37 est tendu, plus le couple sera élevé. À l'inverse, plus le ressort #37 sera mou, plus le couple sera faible.
5. Appliquez de la graisse comme lubrifiant avant le réassemblage des pièces permettant d'ajuster le couple.



Bitte lesen Sie die beigelegte Anweisung sorgfältig vor der Installation, der Arbeit, Wartung und dem Wechsel des Zubehörs mit der Fettpresse.

Sicherheitshinweise:

1. Es ist strikt verboten, die Druckluftschlagschrauber in einem explosionsgefährdeten Arbeitsumfeld zu benutzen.
2. Es ist ratsam, das Werkzeug auf einer festen Arbeitsfläche zu verwenden, z. B. auf einem festen und ebenen Arbeitsplatz.
3. Beachten Sie, dass die Arbeitsumgebung mit dem Druckluftwerkzeug immer gut belüftet sein soll.
4. Vor der Benutzung eines Druckluftwerkzeugs sichern Sie eine saubere, geräumige und feste Arbeitsumgebung ab, da Rutschen, Anstoßen und Zubruchgehen die Hauptgründe für Schadensentstehung sind.

Luftversorgungssystem:

1. Der in der Bedienungsanleitung angegebene maximale Arbeitsluftdruck, 90 psi bzw. 6,3 bar, für das Druckluftwerkzeug ist NICHT zu überschreiten, da dies zu Verletzungen und erhöhtem Materialverschleiß führen kann.
2. Die Druckluftzufuhr soll durch den in der Anlage eingebauten Lufttrockner abgekühlt werden und am Druckluftabgang durch den installierten Filter gefiltert werden. Trotzdem könnte, je nach den Umgebungsverhältnissen, immer wieder Kondenswasser in der Leitung entstehen. Die Feuchtigkeit verursacht bekanntlich Schäden und Leistungsverlust für das Werkzeug. Daher empfehlen wir unseren Kunden, eine Wartungseinheit wie den „Filter, Regler & Öler“ an einer Stelle zwischen der Luftzufuhr und dem Werkzeug zu installieren. Diese zusätzliche Wartungseinheit gewährleistet ein ideales Luftversorgungssystem für die Arbeit mit dem Werkzeug und verhindert gleichzeitig die Korrosionsbildung.
3. Bitte verwenden Sie immer einen Kompressor, der die passende Luftkapazität für das Gerät hat.
4. Vor dem Anschluss eines Druckluftwerkzeugs reinigen Sie mit Gebläseluft den Luftschlauch. Dies verhindert, dass die in dem Luftschlauch existierende Feuchtigkeit und Staub ins Werkzeug eindringen und schützt so vor Korrosionsbildung und Verschleiß des Werkzeugs.

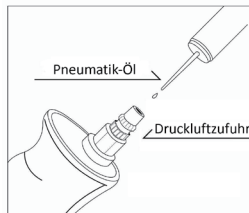


Allgemeine Sicherheitshinweise:

1. Dieses Werkzeug kann nur für manuelle Arbeit eingesetzt werden und wird angetrieben mittels der durch einen Kompressor bereitgestellten Druckluft. Dieses Werkzeug ist nicht isoliert gegen Elektroschock.
2. Dieses Werkzeug ist speziell ausgelegt für die Anwendung zum Lösen oder zum Anziehen von Schrauben. Jede andere Verwendung ist strikt verboten.
3. Achtung: Nur für Pneumatik geeignete schlagfeste Zubehöre verwenden!
4. Bei hohen Geräuschpegeln ab 85 dB(A) ist am Arbeitsplatz ein Gehörschutz zu tragen.
5. Ein bruchsicherer Augenschutz ist stets zu tragen, um sich vor absplitternden Teilen zu schützen.
6. Immer Arbeitsschutzkleidung tragen! Bei der Arbeit sollen eng anliegende Kleidungsstücke getragen werden. Es sollen kein Gürtel, kein Schmuck und keine langen Haare getragen werden.
7. Bei Arbeit mit jedem Material, das Staub oder Rauch verursacht, ist es ratsam, Atemschutz zu tragen.
8. Vor dem Anschluss eines Druckluftwerkzeugs sind unbedingt die Festigkeit der Anschlüsse der Luftleitung und die Verbindungen zu überprüfen. Umher schlagende Schläuche, die unter Druck stehen, können schwere Verletzungen nach sich ziehen.
9. Bitte einen Testlauf des Werkzeugs starten, um die Drehrichtung des Werkzeugs vor dem praktischen Einsatz zu bestätigen. Dadurch verringert sich die potentielle Gefahr aufgrund unerwarteten Drehrichtungswechsels.
10. Beim Ausfall des Geräts sollen die Hände von den rotierenden Schraubeneinsatz ferngehalten werden, um Verletzungen zu vermeiden, vor allem, wenn der Arbeitsplatz an einer engen Stelle liegt.
11. Sie sollen auf einem festen und sicheren Arbeitsbereich stehen und auf Ihre Körperhaltung während des ganzen Einsatzes achten.
12. Vor einem Zubehörwechsel oder vor einer Einstellung ist das Werkzeug grundsätzlich von der Luftleitung abzukuppeln und diese von Druck zu entlasten.
13. Den Druckauslöser des Werkzeugs im Fall eines Motorschadens oder einer Unterbrechung der Luftschlauchverbindung sofort loslassen.
14. Nach lang andauernder Benutzung können extreme Schwingungen Taubheitsgefühle für die Hände hervorrufen. Zu Ihrem eigenen Gesundheitsschutz ist es ratsam, öfters eine Pause bei der Arbeit einzulegen.
15. Die Arbeit mit dem Werkzeug ist sofort einzustellen, wenn sich der Benutzer während der Arbeit unwohl fühlt oder ein Kribbeln empfindet.
16. Achten Sie besonders darauf, dass die Luftzufuhr beim Luftschlauch nicht unerwartet unterbrochen wird bzw. die Luftversorgung ruckartig austritt. Dies kann zu Schäden führen.
17. Seien Sie vorsichtig bei der Bedienung des Werkzeugs, um eine potentielle Gefahr oder Verletzung zu vermeiden.
18. Lagern Sie das Werkzeug niemals in einer feuchten Umgebung!

Wartungshinweise

1. Nach dem Gebrauch oder vor dem Anschluss ist es ratsam, mit etwas Öl den Drucklufteingang zu schmieren und danach ein paar Sekunden einen Testlauf zu starten.
2. Das Werkzeug soll regelmäßig - jeweils nach einer 3- oder 4-stündigen Benutzung - mit Schmieröl gewartet werden.
3. Bitte verwenden Sie auf keinen Fall entflammables oder flüchtiges Öl zur Wartung des Werkzeugs. NUR das von dem Hersteller angegebene Schmieröl verwenden!
4. Nach der endgültigen Abnutzung des Werkzeugs befolgen Sie alle Umweltschutzrichtlinien für die Abfallentsorgung bzw. Abfallbeseitigung.

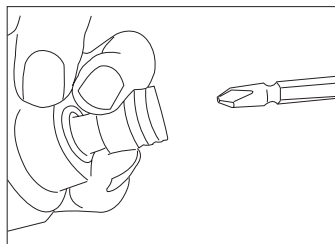


Reguläre Wartung

Bit-Halter-Vorrichtung Typ B:

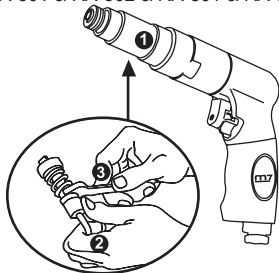
Der Bit-Halter sollte herausgezogen werden, bevor man das Bit einsetzt oder entfernt.

Diese Vorrichtung Typ B ist verwendbar bei RA-105 und RA-201, RA-301, RA-302. RA-801. RA-802.



Anhang:

Der Arbeitsschritt der Drehmomenteinstellung für Druckluft-Drehschrauber RA-301 & RA-302 & RA-801 & RA-802.



1. Schrauben Sie das Kuppelungsgehäuse # 41 in Uhrzeigerichtung ab.
2. Verwenden Sie den Schlüssel SW 6mm für die Nockenspinde #32.
3. Verwenden Sie den Schlüssel SW17mm, die Schraubenmutter #39 zu justieren.
4. Je fester die Feder #37 ist, desto höher das Drehmoment;
5. Schließlich geben Sie etwas Schmieröl den Teil zu, vor Zusammenbauen.



Lea este manual cuidadosamente antes de instalar, operar, realizar el servicio técnico o la reparación de la herramienta.

Ambiente de trabajo:

1. El uso de estas herramientas está prohibido en ambientes potencialmente explosivos.
2. Es siempre recomendado que este tipo de herramientas sean operadas parándose en un lugar sólido o firme.
3. Siempre usar estas herramientas en un lugar con buena ventilación.
4. Resbalarse, tropezarse y caerse son las mayores causas de daños potencialmente serios, por lo que se recomienda operar las herramientas en una superficie limpia y libre de abarrotamiento dentro del área de trabajo.

Requerimientos de surtido de aire y conexiones:

1. La presión máxima de operación no debe exceder de 90 psi (6.3bar). Una presión de aire mayor podría crear condiciones de operación no seguras para la herramienta y el usuario.
2. El aire comprimido debe ser enfriado y tener un filtro de agua instalado en el lado de salida del compresor. Aún con el filtro de agua instalado, algo de agua podría condensarse todavía en las tuberías o la manguera y entrar en el mecanismo de la herramienta, causando daños prematuros a la misma. Por ello es recomendable instalar un dispositivo filtro-lubricador de aire en algún punto de la línea entre la herramienta y el compresor.
3. Siempre usar el compresor de aire de la capacidad apropiada para operar cada herramienta.
4. Limpiar la manguera con un soplo de aire comprimido antes de conectar la manguera a la herramienta de aire. Esto evitará que la humedad y la suciedad dentro de la manguera ingresen a la herramienta causando su oxidación o malfuncionamiento.



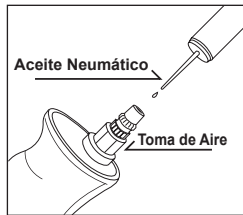
Advertencia:

1. Esta herramienta debe ser usada únicamente como una herramienta operada manualmente. Funciona con compresora de aire y no está aislada contra choques eléctricos.
2. Esta herramienta está especialmente diseñada para ajustar o aflojar tornillos. Cualquier otro uso de la herramienta para fines ajenos a los que fue diseñada está estrictamente prohibido.
4. Sólo use accesorios neumáticos en esta herramienta. Nunca utilice accesorios manuales.
5. Sonidos de alto nivel pueden causar daños al oído. Siempre use protección de oídos al operar esta herramienta.
6. El uso de protección de ojos y cara puede reducir el peligro causado por materiales expulsados a alta velocidad por la herramienta en uso.
7. El operario debe usar ropa apropiada. Ropa muy suelta, pelo largo, cordones, tirantes, correas y joyería no deben ser usados cuando se opere esta herramienta.
8. El uso de mascarillas evitará la inhalación de polvo o partículas en el área de trabajo.
9. Antes de utilizar esta herramienta, asegúrese que todas las conexiones y enchufes estén montadas de forma segura.
10. Realice un encendido de prueba de la herramienta para confirmar el sentido de rotación antes de usarla. Esto puede reducir peligros potenciales causados por un sentido de rotación inesperado.
11. Aleje las manos de la punta de rotación para reducir el riesgo de heridas en caso de falla en la inserción de la herramienta, especialmente cuando se trabaja en espacios confinados.
12. Mantenga el cuerpo en una posición bien balanceada para contrarrestar el efecto en caso que la punta de inserción ceda súbitamente durante la operación.
13. Siempre apague el suministro de aire y desconecte la manguera de aire antes de cambiar la punta del destornillador o de realizar ajustes en la herramienta.
14. Suelte el gatillo de aceleración para evitar peligro si existe una falla en el suministro de energía eléctrica o cuando conecte o desconecte la manguera de aire.
15. Largos periodos de uso prolongado causa fatiga del usuario. Descansos periódicos son recomendados para seguridad del usuario.
16. Se recomienda interrumpir el uso de la herramienta en caso de experimentar incomodidad, cosquilleo o dolor durante su uso.
17. Tenga cuidado si la manguera de aire se rompe inesperadamente, o si se conecta o desconecta de manera inapropiada. El efecto azote de tal acción podría causar lesiones.
18. Siempre opere la herramienta con precaución para evitar lesiones accidentales.
19. Evite almacenar esta herramienta en lugares muy húmedos.



Mantenimiento:

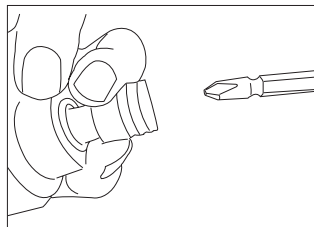
1. Antes de conectar la manguera de aire o luego de usarla, aplique 4 ó 5 gotas de aceite neumático en la entrada de aire y déjela encendida por varios segundos.
2. Realice un mantenimiento regular de esta herramienta repitiendo la misma operación lubricación cada 3 ó 4 horas de uso.
3. No utilice líquidos inflamables o volátiles para lubricar esta herramienta. Utilice únicamente el lubricante recomendado por Mighty-Seven o agentes autorizados. Cualquier otro lubricante producirá una disminución en el desempeño de la herramienta y daño permanente. Si se utiliza accidentalmente un lubricante no autorizado, quítelo inmediatamente vertiendo encima aceite neumático recomendado.
4. Respete todas las leyes de reciclaje y desechos una vez que esta herramienta sea desechada.



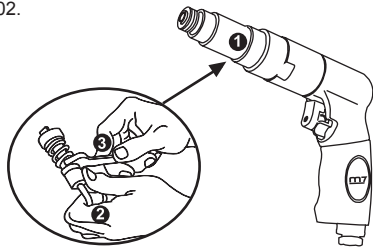
Mantenimiento regular

Mecanismo de sujeción de punta - tipo B:

El retenedor debe ser jalado hacia fuera antes de insertar o retirar la punta de la herramienta. Este mecanismo es usado en RA-105, RA-201, RA-301 & RA-302 & RA-801 & RA-802.



Apéndice: Procedimiento de ajuste de torque para Destornillador Neumático RA-301 & RA-302 & RA-801 & RA-802.



1. Quite el casquillo #41 rotándolo en sentido horario.
2. Inserte una llave hexagonal de 6mm. dentro del cabezal #32.
3. Use una llave de 17mm para ajustar o aflojar la tuerca de ajuste #39.
4. Mientras más ajustado esté el resorte #37, será mayor la fuerza de torque, mientras más suelto esté el resorte #37, menor la fuerza de torsión.
5. Aplique un poco de grasa sobre las piezas cuando ajuste el torque antes de volverla a ensamblar.



Leia atentamente este manual antes de instalar, operar, carregar ou reparar sua engraxadeira pneumática.

Recomendações sobre a área de trabalho:

1. Nunca trabalhe com esta ferramenta pneumática em ambientes potencialmente explosivos.
2. Deve oferecer uma base firme e sólida o piso sobre o qual o operador trabalhará com esta ferramenta pneumática.
3. Trabalhe com esta ferramenta somente em áreas bem ventiladas.
4. Tropeços, escorregões e quedas, enquanto estiver trabalhando com ferramentas pneumáticas, podem ser potencialmente perigosos. Procure manter a área de trabalho seca e livre de obstáculos.

Especificações para a linha de ar e conexões:

1. A pressão máxima de trabalho não deve ultrapassar 90 psi (6,3 bar). Pressões mais altas podem danificar a ferramenta e machucar o operador.
2. O ar comprimido deve ser resfriado e filtrado na saída do compressor. Mesmo tomando estas medidas, um pouco de umidade pode se condensar dentro das tubulações e entrar na ferramenta pneumática, reduzindo sua vida útil. Por essa razão é recomendada a instalação de um conjunto de filtro e lubrificador de ar em algum ponto da linha entre a ferramenta e o compressor.
3. O compressor deve ter capacidade compatível com o consumo do número de ferramentas pneumáticas a ele conectadas.
4. Limpe o interior da mangueira com um jato de ar comprimido antes de conectá-la à ferramenta pneumática. Esse procedimento evita que sujeira e umidade sejam carregadas para dentro da ferramenta, danificando-a.



Atenção:

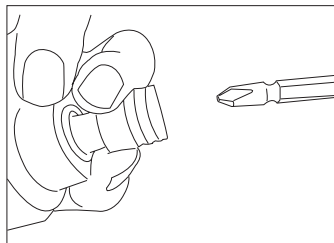
1. Esta é uma ferramenta de uso manual apenas. Ela é alimentada por ar comprimido e não possui isolamento elétrico algum.
2. Esta ferramenta foi projetada especificamente para apertar e soltar parafusos. É vedado seu uso para qualquer outra finalidade.
3. Use apenas acessórios de impacto com essa ferramenta. Pontas de uso manual podem se quebrar quando usadas com essa ferramenta pneumática, podendo os estilhaços machucar o operador ou pessoas próximas a ele.
4. A exposição a ruídos elevados pode provocar danos auditivos irreversíveis. Use sempre protetores auriculares ao trabalhar com esta ferramenta pneumática.
5. Trabalhe sempre com óculos de proteção para reduzir o risco de acidentes decorrentes da emissão em alta velocidade de pequenas peças.
6. O uniforme deve ser adequado ao trabalho com ferramentas de alta rotação. Tiras e pontas soltas de tecido, cintas, correntes de pescoço ou pulseiras, assim como cabelos compridos, podem se enroscar na ferramenta e provocar sérios acidentes.
7. Certifique-se que todos os acessórios e conectores estejam seguramente montados.
8. Teste o sentido de rotação da ferramenta antes de começar a trabalhar, diminuindo assim o risco de acidentes decorrentes de funcionamento em sentido contrário ao esperado.
9. Mantenha as mãos afastadas das pontas enquanto a ferramenta estiver em uso, especialmente em locais apertados.
10. Fique atento: a força de reação da ferramenta pode ser alta, se a ponta travar ou quebrar durante a operação.
11. Desconecte a mangueira de ar da furadeira sempre que efetuar a troca das pontas ou fizer algum ajuste na ferramenta.
12. Solte imediatamente o gatilho da ferramenta, se houver queda de energia ou se a mangueira de ar se desconectar.
13. O trabalho ininterrupto por longos períodos pode causar fadiga. Recomenda-se efetuar pausas de vez em quando para evitar acidentes decorrentes do cansaço do operador.
14. Interrompa o trabalho imediatamente se sentir desconforto, dor ou mesmo formigamento dos membros ao usar esta ferramenta pneumática.
15. Esteja sempre atento a um possível chicoteamento da mangueira de ar, caso ela se rompa ou se desconecte acidentalmente da ferramenta.
16. Trabalhe somente sobre um piso ou base suficientemente firme e mantenha uma posição corporal que lhe garanta o total equilíbrio e controle durante o trabalho com esta ferramenta.
17. Evite guardar a ferramenta pneumática em locais sujeitos a muita umidade.

Manutenção:

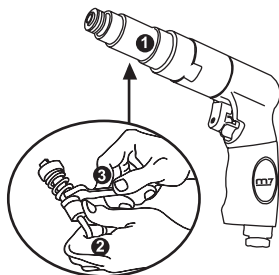
1. Antes de conectar a mangueira de ar à ferramenta, pingue 4 a 5 gotas de óleo no furo de entrada de ar. Conecte a mangueira, aperte o gatilho e deixe a ferramenta funcionando por alguns segundos para lubrificá-la internamente.
2. Lubrifique novamente a ferramenta a cada intervalo de 3 ou 4 horas trabalhadas.
3. Utilize apenas óleo máquina SAE 10-20 para lubrificar sua ferramenta pneumática. Se outro líquido foi introduzido acidentalmente na máquina, faça com que ele seja expelido, introduzindo um volume maior de óleo SAE 10-20.
4. Ao descartar essa ferramenta pneumática ou suas partes, verifique a possibilidade de encaminhá-la para centros de reciclagem, colaborando para a reduzir a quantidade de lixo no meio-ambiente



Mecanismo do tipo B para segurar bits (ou pontas): A pinça deve ser puxada para fora antes de inserir ou remover um bit ou ponta da ferramenta. Esse mecanismo equipa os modelos RA-105, RA-201, RA-301 e RA-302 e RA-801 e RA-802.



Apêndice: procedimentos de ajuste do torque nos modelos RA-301 e RA-302 e RA-801 e RA-802.



1. Desmonte o alojamento #41 girando-o no sentido horário.
2. Insira uma chave Allen de 6 mm na peça # 32.
3. Use uma chave de 17 mm para apertar ou soltar a porta de ajuste de torque # 39.
4. Quanto mais pressionada estiver a mola #37, menor será o torque da ferramenta.
5. Aplique um pouco de graxa antes de remontar as peças.



Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию

Рабочая обстановка:

1. Использование инструментов в любой потенциально взрывоопасной среде строго запрещено.
2. Рекомендуется использовать инструменты стоя на твердой и ровной поверхности.
3. Всегда используйте инструменты в хорошо проветриваемом помещении.
4. Основными причинами потенциальных серьезных травм являются падения, подскользывания, поэтому, перед началом работы с инструментами настоятельно рекомендуется приготовить чистую и свободную поверхность и порядок в рабочей зоне .

Подача воздуха и требования к соединению:

1. Максимальное рекомендуемое давление воздуха при эксплуатации не должно превышать 90 psi (6.3 атм.). Превышение рабочего давления может создать небезопасные условия для работы с инструментом.
2. Сжатый воздух должен быть охлажден и на выходе из компрессора должен быть установлен фильтр- влагоотделитель. Даже с фильтром, конденсат может скапливаться в трубопроводе или шланге, что может быть причиной преждевременного износа инструмента. Поэтому, рекомендуется установить воздушный фильтр-лубликатор между инструментом и компрессором.
3. Всегда используйте воздушный компрессор надлежащей производительности для каждого инструмента.
4. Продуйте шланг перед соединением с пневматическим инструментом. Это позволит избежать попадания влаги и пыли внутрь инструмента и появления ржавчины или неисправности.



Предостережения перед использованием:



1. Этот инструмент может использоваться только в качестве ручного инструмента. Он рассчитан только на питание сжатым воздухом.
2. Этот инструмент разработан специально для закручивания и раскручивания болтов и шурупов. Любое применение или использование этого инструмента не по назначению строго запрещено.
3. Используйте только приспособления для пневматического оборудования.
4. Высокий уровень шума может привести к повреждению слуха. Всегда применяйте защиту органов слуха при работе с инструментом.
5. Применение защиты глаз / лица могут снизить опасность поражения вылетевшей насадкой, в связи с ненадлежащим присоединением насадки в процессе эксплуатации.
6. Пользователь должен носить надлежащую одежду. Свободная одежда, длинные волосы, ремни, и ювелирные изделия не следует носить при работе этим инструментом.
7. Перед тем как использовать инструмент, убедитесь, что все муфты и вилки надежно закреплены. Воздушные шланги, которые находятся под давлением при спонтанном отключении могут привести к серьезным травмам.
8. Произведите пробный пуск инструмента, чтобы подтвердить направление вращения до практического использования. Это позволит уменьшить потенциальную опасность в связи с неожиданным направлением вращения.
9. Держите руки дальше от вращающейся части, во избежание травм в случае неудачного соединения.
10. Убедитесь, что стоите на твердой, устойчивой поверхности, тело находится в хорошо сбалансированной позиции при работе этим инструментом.
11. Всегда отключайте подачу воздуха и отсоединяйте воздушный шланг перед заменой насадки или внесением изменений в инструменте.
12. Необходимо отпустить дроссельный триггер, чтобы избежать опасности, при сбое энергоснабжения и при подключении или отключении воздушного шланга.
13. Периодические перерывы рекомендуются для безопасности пользователя. Длительные периоды использования могут вызвать усталость пользователя.
14. Рекомендуется остановить эксплуатацию инструмента, если пользователь почувствовал дискомфорт, покалывание или боль во время работы.
15. Опасайтесь спонтанного обрыва шланга подачи сжатого воздуха, если он был подключен или отключен неправильно. Это может привести к травмам.
16. Всегда будьте осторожны при работе этим инструментом, для избежания травм.
17. Избегайте хранения инструмента в местах с повышенной влажностью



обслуживание:

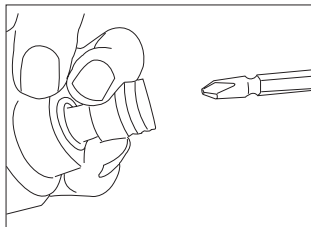
1. Перед подключением воздушного шланга, или после применения продуйте шланг с 4-5 капель пневматического масла по прилагаемому рисунку № 1.
2. При постоянной работе инструмента рекомендуется смазывать инструмент каждые 3, 4 часа.
3. Для смазки оборудования не используйте легко воспламеняющиеся вещества. Используйте только смазки рекомендованные Mighty-Seven или уполномоченных дилеров. Использование не рекомендованных смазок может привести к снижению производительности, или к повреждению. При случайном использовании не рекомендуемой смазки, замените смазку на специальную.
4. Соблюдайте все законы переработки отходов после завершения эксплуатации оборудования.



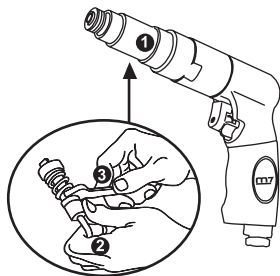
регулярное техобслуживание

Втулка сверла тип В

Фиксатор должен быть вытеснен до вставки или удаления сверла из инструмента. Этот механизм используется в RA-105, RA-201, RA-301, RA-302 & RA-801 & RA-802.



Приложение: Регулировка крутящего момента пневматической отвертки RA-301 & RA-302 & RA-801 & RA-802.



1. Снимите корпус # 41 поворачивая его по часовой стрелке.
2. Вставьте шестигранный ключ в стержень # 32.
3. С помощью ключа 17мм затяните или ослабьте регулировочную гайку # 39.
4. Чем сильнее затянута пружина # 37, тем выше крутящий момент, чем слабее # 37, тем меньше крутящий момент.
5. Смажьте части до момента сборки.



Před instalací, provozem, údržbou či opravou si přečtěte pozorně tento návod.

Doporučení pro práci s nářadím

1. Používání tohoto nářadí v prostředí s možností výbuchu je striktně zakázáno.
2. Při práci s tímto nářadím pracujte vždy vestoje a stůjte na pevné ploše.
3. Vždy používejte toto nářadí v dobře větraném prostoru.
4. Uklouznutí, zakopnutí a pád jsou nejčastější příčinou úrazu. V pracovním prostoru proto vždy udržujte pořádek a před zahájením práce jej vždy uklidte.

Požadavky na stlačený vzduch a připojení ke zdroji vzduchu

1. Maximální doporučený tlak vzduchu během provozu nesmí překročit 6.3 bar (90 psi). Vyšší tlak vzduchu může způsobit nebezpečné provozní podmínky pro nářadí a uživatele.
2. Stlačený vzduch by měl být zbaven vlhkosti pomocí sušičky a nečistot pomocí filtru instalovaného za výstup z kompresoru. Když je instalován pouze filtr, část vlhkosti stále kondenzuje v potrubním rozvodu nebo v hadici a při vstupu do nářadí způsobuje jeho poškození a snižuje životnost. V takovém případě vždy doporučujeme instalovat filtr co nejbližší nářadí.
3. Vždy používejte pouze kompresor s dostatečným výkonem zajišťující plynulou dodávku stlačeného vzduchu.
4. Přívodní hadici před použitím vyčistěte proudem vzduchu. Tím zabráníte vstupu jak vlhkosti, tak pevných nečistot do nářadí.



! Varování: !

1. Toto nářadí může být používáno pouze jako vzduchové ruční nářadí. Je napájeno stlačeným vzduchem a není chráněno proti elektrickému napětí.
2. Toto nářadí je určeno výhradně pro utahování a povolování šroubů a vrutů. Jakékoliv jiné použití, než je uvedeno je striktně zakázáno.
3. Používejte pouze příslušenství pro pneumatické nářadí. Nikdy nepoužívejte příslušenství pro ruční nářadí.
4. Vysoká hluknost může způsobit poškození sluchu. Při práci s nářadím si vždy chraňte uši ochrannými prostředky.
5. Při používání ochrany obličeje a očí snižujete nebezpečí úrazu způsobeného vymrštěnými předměty z nářadí během provozu.
6. Uživatel musí nosit ochranný oděv. Při provozu nářadí je zakázáno nosit volné oblečení, volně rozpuštěné dlouhé vlasy, šle, pásky, popruhy či šperky.
7. Před použitím nářadí se ujistěte, zda jsou pevně namontovány všechny spojky a šroubení. Vzduchové hadice, které jsou pod tlakem mohou při odpojení způsobit závažná zranění!
8. Před provozem zkontrolujte směr otáčení. Snižíte tak riziko zranění v důsledku nečekaného směru otáčení.
9. V případě závady držte ruce vždy pryč od rotujících předmětů, zejména v uzavřených prostorách.
10. Při provozu nářadí stůjte na pevném podkladu a mějte tělo ve stabilní poloze.
11. Při výměně nástavců vždy odpojte šroubovák od zdroje stlačeného vzduchu.
12. Pokud dojde k výpadku dodávky vzduchu nebo v okamžiku připojování a odpojování hadice vždy uvolněte spoušť.
13. Dlouhodobé používání nářadí způsobuje únavu obsluhy. Pro uživatele vždy doporučujeme vykonávání bezpečnostních přestávek.
14. Doporučuje se přerušit provoz v případech kdy uživatel pocítuje nepohodlí, brnění nebo bolest.
15. Před použitím nářadí se ujistěte, zda jsou pevně namontovány všechny spojky a šroubení. Vzduchové hadice, které jsou pod tlakem mohou při odpojení způsobit závažná zranění!
16. Při provozu nářadí buďte vždy pozorní a snažte se zabránit nebezpečí.
17. Neukládejte toto nářadí do míst s vysokou vlhkostí.

Údržba

1. Před zahájením práce kápněte do hadice 4 až 5 kapek oleje pro pneumatické nářadí a spusťte jej naprázdno na několik sekund. Viz ilustrační obr. 1
2. Každé 3-4 hodiny provozu doplňujte olej jako v bodě 1.
3. Nemažte toto nářadí hořlavými nebo tékavými látkami. Používejte výhradně mazivo firmy Mighty-Seven, které je k dostání u autorizovaných prodejců. Jakékoliv jiné mazivo způsobí snížení výkonu nebo trvalé poškození nářadí. V případě, že omylem použijete jiné než doporučené mazivo, ihned promažte nářadí předepsaným olejem.
4. Příležitostně očistěte vnitřní díly stlačeným vzduchem, aby byla zachována dobrá funkce nářadí.
5. Jakmile již není nářadí použitelné, řiďte se zákony týkajícími se likvidace odpadu.

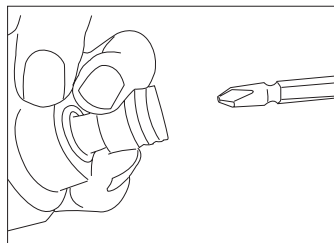


Pravidelná údržba

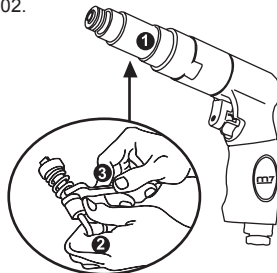
Držák nástavce typ B:

Držák musí být vytlačen pro vkládání nebo vyjmutí nástavce.

Tento mechanismus je použitý u modelů RA-105, RA-201, RA-301, RA-302, RA-801 & RA-802.



Nastavení točivého momentu u šroubováků RA-301 a RA-302 a RA-801 a RA-802.



1. Otáčejte tělesem #41 ve směru hodinových ručiček.
2. Vložte 6mm šestihran do vřetene #32.
3. Použijte klíč 17mm k dotažení nebo uvolnění nastavovacího oříšku #39
4. Dotahováním pružiny #37 se zvyšuje kroutící moment. Uvolňováním je kroutící moment nižší.
5. Namažte díly pro nastavování momentu mazivem.



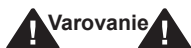
Pred inštaláciou, prevádzkou, údržbou či opravou si prečítajte pozorne tento návod.

Doporučenie pre prácu s náradím

1. Používanie tohto náradia v prostredí s možnosťou výbuchu je striktné zakázané.
2. Pri práci s týmto náradím pracujte vždy v stoji a stojte na pevnej ploche.
3. Vždy používajte toto náradie v dobre vetranom priestore.
4. Pošmyknutie, zakopnutie a pád sú najčastejšie príčinou úrazu. V pracovnom priestore preto vždy udrzte poriadok a pred zahájením práce ho vždy poupratujte.

Požiadavky na stlačený vzduch a pripojenie k zdroju vzduchu

1. Maximálny doporučený tlak vzduchu počas prevádzky nesmie prekročiť 6.3 bar (90 psi). Vyšší tlak vzduchu môže spôsobiť nebezpečné prevádzkové podmienky pre náradie a užívateľa.
2. Stlačený vzduch by mal byť zbavený vlhkosti pomocou sušičky a nečistoty pomocou filtra inštalovaného za výstup z kompresora. Keď je inštalovaný len filter, časť vlhkosti stále kondenzuje v potrubnom rozvode alebo v hadici a pri vstupe do náradia spôsobuje jeho poškodenie a znižuje životnosť. V takomto prípade vždy doporučujeme inštalovať filter čo najbližšie k náradiu.
3. Vždy používajte len kompresor s dostatočným výkonom zaistujúcim plynulú dodávku stlačeného vzduchu.
4. Prívodnú hadicu pred použitím vyčistite prúdom vzduchu. Tým zabránite vstupu ako vlhkosti, tak pevných nečistôt do náradia.



Varovanie

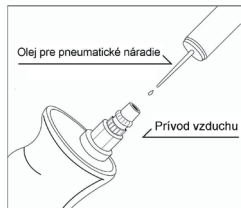


1. Toto náradie môže byť používané len ako vzduchové ručné náradie. Je napájané stlačeným vzduchom a nie je chránené proti elektrickému napätiu.
2. Toto náradie je určené výhradne pre uťahovanie a povolovanie skrutiek a skrutiek do dreva. Akékoľvek iné použitie, než je uvedené je striktné zakázané.
3. Používajte len príslušenstvo pre pneumatické náradie. Nikdy nepoužívajte príslušenstvo pre ručné náradie.
4. Vysoká hlučnosť môže spôsobiť poškodenie sluchu. Pri práci s náradím si vždy chráňte uši ochrannými prostriedkami.
5. Pri používaní ochrany tváre a očí znižujete nebezpečenstvo úrazu spôsobeného vymršteným orechom pri vkladaní alebo vyberaní z náradia počas prevádzky.
6. Užívateľ musí nosiť ochranný odev. Pri prevádzke náradia je zakázané nosiť voľné oblečenie, voľne rozpustené dlhé vlasy, traky, opasky, popruhy či šperky.
7. Pred použitím náradia sa uistite, či sú pevne namontované všetky spojky a šroubenia. Vzduchové hadice, ktoré sú pod tlakom môžu pri odpojení spôsobiť závažné zranenia!
8. Pred prevádzkou skontrolujte smer otáčania. Znížite tak riziko zranenia v dôsledku nečakaného smeru otáčania.
9. V prípade závady držte ruky vždy preč od rotujúcich predmetov, hlavne v uzavretých priestoroch.
10. Pri prevádzke náradia stojte na pevnom podklade a majte telo v stabilnej polohe.
11. Pri výmene nástavcov vždy odpojte šroubovák od zdroja stlačeného vzduchu.
12. Pokiaľ dôjde k výpadku dodávky vzduchu alebo v okamihu pripojovania a odpojovania hadice vždy uvoľnite spúšť.
13. Dlhodobé používanie náradia spôsobuje únavu obsluhy. Pre užívateľa vždy doporučujeme vykonávanie bezpečnostných prestávok.
14. Doporučuje sa prerušiť prevádzku v prípadoch keď užívateľ pociťuje nepohodlie, brnenie alebo bolesť.
15. Pred použitím náradia sa uistite, či sú pevne namontované všetky spojky a šroubenia. Vzduchové hadice, ktoré sú pod tlakom môžu pri odpojení spôsobiť závažné zranenia!
16. Pri prevádzke náradia buďte vždy pozorní a snažte sa zabrániť nebezpečeniu.
17. Neukladajte toto náradie do miest s vysokou vlhkosťou.



Údržba

1. Pred zahájením práce kvapnite do hadice 4 až 5 kvapiek oleja pre pneumatické náradie a spustíte ho naprázdno na niekoľko sekúnd. Viď ilustračný obrázok
2. Každé 3-4 hodiny prevádzky doplňte olej ako v bode 1.
3. Nemažte toto náradie horľavými alebo odparujúcimi sa látkami. Používajte výhradne mazivo firmy Mighty-Seven, ktoré je k dostaniu u autorizovaných predajcov. Akékoľvek iné mazivo spôsobuje zníženie výkonu alebo trvalé poškodenie náradia. V prípade, že omylom použijete iné než doporučené mazivo, ihneď premažte náradie prepísaným olejom.
4. Príležitostne očistite vnútorné diely stlačeným vzduchom, aby bola zachovaná dobrá funkcia náradia.
5. Ako náhle už nie je náradie použiteľné, riadte sa zákonom týkajúcim sa likvidácie odpadu.

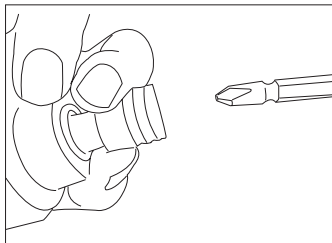


Pravidelná údržba

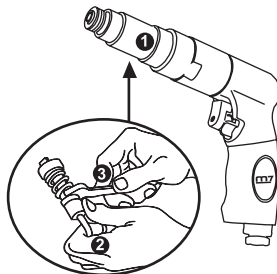
Držiak nástavce typ B:

Držiak musí byť vytlačený pre vkladanie alebo vyberanie nástavca.

Tento mechanizmus je použitý u modelov RA-105, RA-201, RA-301, RA-302, RA-801 & RA-802.



Nastavenie točivého momentu u šroubovákov RA-301 a RA-302 a RA-801 a RA-802.



1. Otáčajte telesom #41 v smere hodinových ručičiek.
2. Vložte 6mm šesťhran do vretena #32.
3. Použite kľúč 17mm k dotiahnutiu alebo uvoľneniu nastavovacieho orecha #39
4. Doťahovaním pružiny #37sa zvyšuje krútiaci moment. Uvoľňovaním je krútiaci moment nižší.
5. Namažte diely pre nastavovanie momentu mazivom.



进行安装、操作、维修或更换零件之前，请务必详读本使用手册。

工作环境：

1. 严格禁止在任何具有爆炸性气体的环境中使用本气动工具。
 2. 当使用本气动工具时务必站立在坚实稳固的物体或位置上。
 3. 使用本气动工具的场所，其通风条件必须十分良好。
 4. 滑倒、绊倒和从高处跌落…等等状况乃操作气动工具时最容易发生的意外状况，因此在操作之前，务必先将工作场所清理干净。
-

风源及安装需求：

1. 操作本气动工具的最大空气压力值不得超过90psi。高于此压力值时将可能对本气动工具或使用者带来危险。
2. 用于本气动工具的压缩空气必须经过冷却处理，在空压机出口端务必加装一只过滤器，以便过滤压缩空气中的水分。即便如此，仍会有少部分的水气凝结于空压管路当中，甚至渗进本气动工具的机械结构内部，造成本气动工具难以预期的损害。是故，压缩空气的管路在进入本气动工具之前的某适当位上，应予加装一只三点组合。
3. 使用者应根据各种不同气动工具的需求，选择不同规格的空气压缩机。
4. 开始操作本气动工具之前，应先将管路中的水气排除干净。如此，当可避免残留在压缩空气中的水分或灰尘进入本气动工具内部，将影响到本气动工具的正常性能，甚至造成损坏。



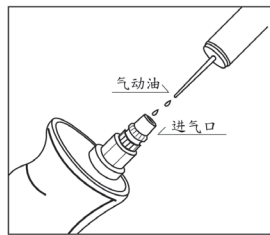
作业注意事项:

1. 本气动工具完全采用压缩空气来加以驱动, 仅限以手动方式进行操作。因本气动工具并不具备绝缘效果, 故, 使用时应特别注意不可接近电源。
2. 本气动工具乃专为铆合金属板而设计, 除前述用途之外, 其它各类的不当使用均必须严格禁止。
3. 高分贝的噪音可能会使听力受损。故, 当使用本气动工具时请务必戴上防护耳罩。
4. 为防范铆钉身高速飞出而造成危险, 操作本气动工具时请务必穿戴眼部 / 脸部护具。
5. 使用者在使用本气动工具时, 应绝对避免穿着宽松的衣服或配戴过长的腰带、珠宝、首饰…等等物品; 长头发亦必须包扎妥当。
6. 使用本气动工具前, 请务必确认所用铆钉的各项规格均与本气动工具相吻合。
7. 使用本气动工具前, 亦请务必确认集钉装置已正确安装于本气动工具上, 且功能性正常无虞。
8. 操作时应站立在稳固坚实的物体或位置上, 在身体平衡无虞的状况下才能操作本气动工具。
9. 更换套筒或进行任何调机动作之前, 请务必关闭空压风源, 并将本气动工具与空压软管脱离。
10. 当连接或脱离空压软管时, 风源供应若产生问题, 应立即释放扳机, 以免造成危险。
11. 长时间使用本气动工具将会造成使用者疲劳, 为了使用者的安全着想, 请务必实施周期性休息。
12. 使用者在操作中如遇任何不适、颤抖、或疼痛, 请务必立即停机休息。
13. 不当拆卸、连接空压软管, 或非预期性的软管断裂都将造成空压软管的任意甩动, 此类危险状况, 操作之时宜特别注意。



维护与保养:

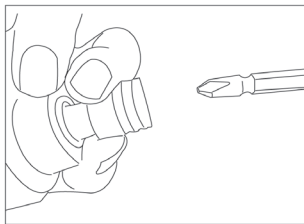
1. 本气动工具于使用之前及使用完毕之后, 均应从进气口处加入4或5c. c的气动油, 并空转几秒以清洁各部零件。
2. 每使用3至4个小时, 请务必再次添加气动油, 并空转几秒以进行保养。此项作业对于维护本气动工具的性能, 及提升其使用受寿命具有绝对的帮助。
3. 保养本气动工具时绝对禁止使用任何易燃性或具挥发性的液体。仅建议使用经本厂授权的服务中心所介绍的润滑油脂。任何其它的润滑油脂均有可能会降低本气动工具的功能, 甚至造成永久性的损坏。当不小心使用到其它润滑油脂时, 则请立即用建议的润滑油脂将其清洗干净。
4. 如果本气动工具已然不堪使用, 请务必遵照相关废弃物回收法令进行后续处置。



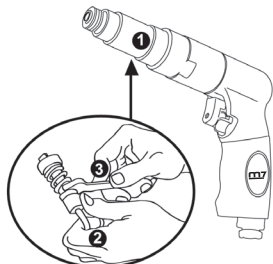
气动工具之日常润滑保养

螺丝刀头固定方式(二):











此固定方式必须先将弹簧固定环向外推出之后, 才能进行插入或抽离螺丝刀头的动作。此型结构运用于RA-105, RA-201, RA-301 & RA-302 RA-801 RA-802 等气动螺丝刀。













附属说明: RA-801 RA-802 扭力调整方式说明。













1. 以顺时针方向拆下 #41前套管 (注意>此零件为左螺纹)。
2. 将M6六角扳手插入 #32工作轴中。
3. 再以17mm 固定扳手旋紧或放松 #39 调节螺丝。
4. #37 弹簧调整愈紧, 气动螺丝刀之扭力值愈大; 反之, 调整愈松, 扭力值愈小。
5. 扭力调整完毕後, 在重新装配以前, 需以少许高黏度润滑油 (牛油) 均匀涂抹於各零件上。

Item No.	Chuck Size (Hex)	Working Torque Range	Free Speed	Ave. Air Consumption	Air Pressure	Overall Length	Net Weight	Air Hose	Sound Pressure	Vibration level
	inch	FT-LB	bpm	CFM	PSI	inch	LBS	inch	dBA	m/s ²
Illustrator										
RA-301	1/4"	3.8-10	1800	6.0	90	7-1/2"	2.43	3/8"	95.3	4.2
RA-302	1/4"	3.8-12	800	6.0	90	9.0"	2.78	3/8"	96.5	2.2
RA-801	1/4"	3.8-10.4	1800	4.0	90	7-1/2"	2.70	3/8"	83.0	4.2
RA-802	1/4"	3.8-13.3	800	4.0	90	8-9/32"	3.0	3/8"	83.0	2.2











Uncertainty K=0.5a if a ≤ 5 m/s² or K=0.4a if a > 5 m/s²

	Taille de la clé (Hexagona)	Couple d'utilisation	Vitesse à vide	Cons. D'air moyenne	Pression	Longueur	Poids	Tuyau d'air	Niveau sonore	Niveau de vibration
	inch	Nm	R.P.M	L/min	bar	mm	kg	mm	dBA	m/s ²
Illustrator										
RA-301	1/4"	5-13.5	1800	170	6.3	190	1.1	10	95.3	4.2
RA-302	1/4"	5-16.3	800	170	6.3	226	1.3	10	96.5	2.2
RA-801	1/4"	5-14	1800	113	6.3	195	1.22	10	83.0	4.2
RA-802	1/4"	5-18	800	113	6.3	210	1.38	10	83.0	2.2











Intertitude K=0.5a si a ≤ 5m/s² ou K=0.4a si a > 5m/s²

	Spannfutter (Sechskant)	Drehmoment	Leerlauf Drehzahl	Luftverbrauch	Arbeitsdruck	Gesamtlänge	Nettogewicht	Empf. Luftschlauch	Schalldruckpegel	Vibrationsniveau
	mm	Nm	R.P.M	L/min	bar	mm	kg	mm	dBA	m/s ²
Illustrator										
RA-301	6.35	5-13.5	1800	170	6.3	190	1.1	10	95.3	4.2
RA-302	6.35	5-16.3	800	170	6.3	226	1.3	10	96.5	2.2
RA-801	6.35	5-14	1800	113	6.3	195	1.22	10	83.0	4.2
RA-802	6.35	5-18	800	113	6.3	210	1.38	10	83.0	2.2











Unsicherheit K = 0.5 wenn ein ≤ 5 m/s² oder K = 0.4a wenn a > 5 m / s²

Modelo	Tamanho Portapunta (Hex)	Rango de Torque de trabajo	Velocidad libre	Consumo de Aire Promedio	Presión de Aire	Longitud Total	Peso Neto	Manguera de Aire	Presión Sonora	Nivel de vibración
	inch	FT-LB	R.P.M	L/min	bar	mm	kg	mm	dBA	m/s ²
Illustrator										
RA-301	1/4"	3.8-10	1800	170	6.3	190	1.1	10	95.3	4.2
RA-302	1/4"	3.8-12	800	170	6.3	226	1.3	10	96.5	2.2
RA-801	1/4"	3.8-10.4	1800	113	6.3	195	1.22	10	83.0	4.2
RA-802	1/4"	3.8-13.3	800	113	6.3	210	1.38	10	83.0	2.2

variable K=0.5a si a ≤ 5 m/s² ó K=0.4a si a > 5 m/s²

Código	Sextavado interno do porta bit	Faixa de torque de trabalho	Velocidade Livre	Consumo de Ar Pressão de operação	Comprimento Total	Longitud Total	Peso	Diâmetro interno da manguera	Nível de ruído	Nível de vibração
	inch	Nm	R.P.M	L/min	bar	mm	kg	inch	dBA	m/s ²
Illustrator										
RA-301	1/4"	5 a 13.5	1800	170	90	190	1.1	3/8"	95.3	4.2
RA-302	1/4"	5 a 16.3	800	170	90	226	1.3	3/8"	96.5	2.2
RA-801	1/4"	5 a 14	1800	113	90	195	1.22	3/8"	83.0	4.2
RA-802	1/4"	5 a 18	800	113	90	210	1.38	3/8"	83.0	2.2

Incerteza K=0.5a se a ≤ 5 m/s² ou K=0.4a se a > 5 m/s²

Apr No.	Макс. Диаметр патрона	Макс. Усилие	Скорость свобод. Вращения	Среднее потребление. Воздуха	Рабочее давление воздуха	Общая длина	Вес	Миним. Внутр. Дим. шланга	уровень шума	Уровень Уровень вибрации
	mm	Nm	R.P.M	L/min	bar	mm	kg	mm	dBA	m/s ²
Illustrator										
RA-301	6.35	5-13.5	1800	170	6.3	190	1.1	10	95.3	4.2
RA-302	6.35	5-16.3	800	170	6.3	226	1.3	10	96.5	2.2
RA-801	6.35	5-14	1800	113	6.3	195	1.22	10	83.0	4.2
RA-802	6.35	5-18	800	113	6.3	210	1.38	10	83.0	2.2

Погрешность K=0.5a если a ≤ 5 m/s² или K=0.4a если a > 5 m/s²



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Original Language

Serial Number: Please refer to the tool

Air Screwdriver

Item No.: RA-301 RA-302 RA-801 RA-802

We declare under our own responsibility that the above machinery fulfils all the relevant provisions of (MD) Machinery Directive 2006/42/EC and its amendment and is manufactured and tested according to the following standards:

EN ISO 11148-6 / EN ISO 15744 / EN ISO 28927-2

Declared in: Taichung, Taiwan

Dated:2013/06/01

Signature

Jonney Chen

Declared by: QA Manager



Manufacturer:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25,Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung City, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Authorized contact, to compile the technical files :

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1.

86000 POITIERS FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



EC-DECLARATION DE CONFORMITE

traduit de la langue originale

Numéro de série : se référer au numéro inscrit sur la machine

Tournevis pneumatique

Référence: RA-301 RA-302 RA-801 RA-802

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les outils sus mentionnés sont conforme aux provisions relative à la directive outillage 2006/42/EC et ses amendements

et qu'ils ont été fabriqués et testés selon les standards suivants :

EN ISO 11148-6 / EN ISO 15744 / EN ISO 28927-2

Déclaré à: Taichung, Taiwan

Date: 2013/06/01

Signature

Jonney Chen

Declared by: QA Manager



Fabricant:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25,Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung City, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Personne autorisée pour établir les fiches techniques:

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS

FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



EG-Konformitätserklärung

Übersetzung aus der Original-Sprache

Seriennummer: bitte bei Frage immer angeben!

Druckluft-Drehschrauber

Artikel-Nr. RA-301 RA-302 RA-801 RA-802

Wir erklären in eigener Verantwortung, dass folgendes Produkt alle einschlägigen Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EC erfüllt und deren Änderungen, und dass es hergestellt wird und nach den folgenden Normen geprüft wird:

EN ISO 11148-6 / EN ISO 15744 / EN ISO 28927-2

Erklärt in: Taichung, Taiwan

Datum: 2013/06/01

Unterschrift:

Jonney Chen

Erklärt von: QA Manager



Der Hersteller:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25,Ching Cunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung City, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Autorisierte Person, die zur Erstellung des technischen

Dossiers ist :

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1.

86000 POITIERS FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE EC

Traducción del lenguaje original

Número de serie: por favor ver la herramienta

Atornilladora Neumática

Modelo : RA-301 RA-302 RA-801 RA-802

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que la maquinaria arriba mencionada cumple con todas las provisiones relevantes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC y sus enmiendas y ha sido fabricado y probado de acuerdo a los siguientes estándares:

EN ISO 11148-6 / EN ISO 15744 / EN ISO 28927-2

Declarado en: Taichung, Taiwan

Fecha: 2013/06/01

Firma

Jonney Chen

Declarado por: Gerente de Control de Calidad



Fabricante:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung City, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Contacto Autorizado, para recopilar los archivos técnicos :

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS

FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



Declaração de Conformidade EC

Tradução da língua original

número de série: por favor, procure-o na ferramenta

Parafusadeira pneumática

Código.: RA-301 RA-302 RA-801 RA-802

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que la maquinaria arriba mencionada cumple con todas las provisiones relevantes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC y sus enmiendas y ha sido fabricado y probado de acuerdo a los siguientes estándares:

EN ISO 11148-6 / EN ISO 15744 / EN ISO 28927-2

Declarada em: Taichung, Taiwan

Datada de: 2013/06/01

Assinada por

Jonney Chen

Declarada pelo Gerente da Qualidade



Fabricante:

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung City, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com

Contato responsável pelas informações técnicas:

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS

FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu



Декларация соответствия стандарту ЕС

Перевод с языка оригинала
серийный номер: смотрите на инструменте
Отвертка пневматическая
Арт No.: RA-301 RA-302 RA-801 RA-802

Мы удостоверяем, что данное оборудование соответствует следующим нормам качества 2006/42/ЕС и все технологические изменения конструкции и производства были подвергнуты испытаниям и сертифицированы по следующим стандартам качества:
EN ISO 11148-6 / EN ISO 15744 / EN ISO 28927-2

Удостоверено в: Taichung, Taiwan
Дата: 2013/06/01

Подпись

Jonney Chen
Начальник службы технического контроля

Производитель

Mighty Seven International Co., Ltd.

No. 70-25, Ching Qunag Rd., Wu-Jih Shiang,

Taichung City, 41466 Taiwan

www.mighty-seven.com



Официальный представитель, представляющий
техническую документацию

King Tony France

3 Rue des imprimeurs ZI République Nord 1. 86000 POITIERS
FRANCE

TEL : (+33) 5-49-30-30-90

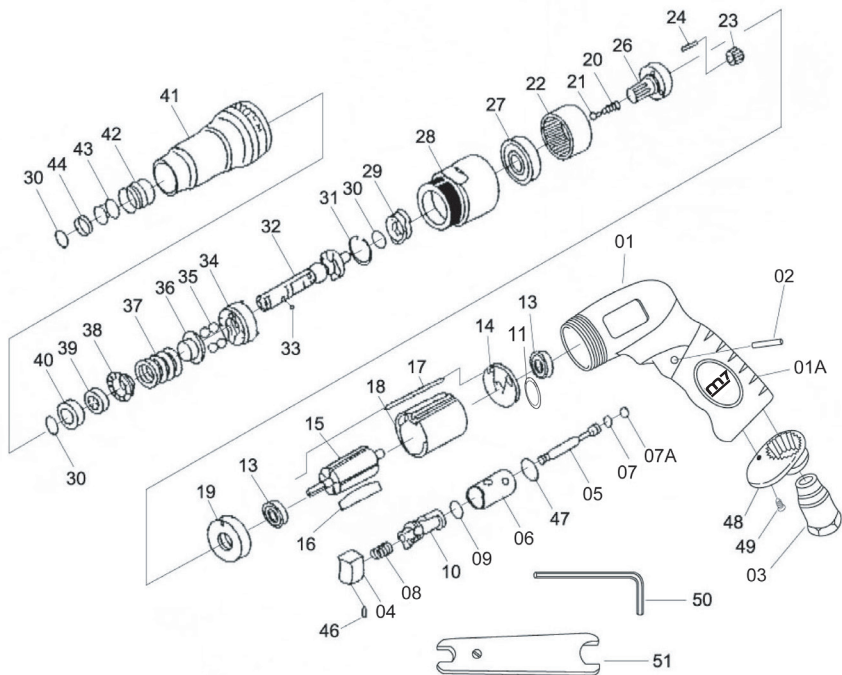
E-MAIL : christian.aubineau@kingtony.eu

CE



Air Screwdriver

Item No : RA-301



Part List

Item No : RA-301

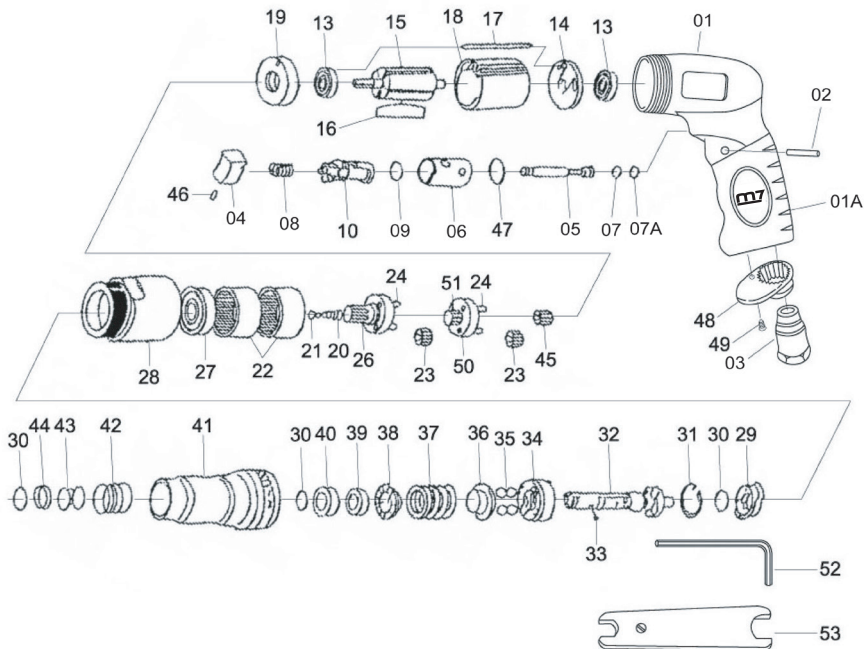


NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
01	RA-301P01	Motor Housing	1
01A	RA-301P01A	Grip	1
02	RA-301P02	Roller Pin (3x27.8)	1
03	RA-301P03	Air Inlet Bushing	1
04	RA-301P04	Trigger	1
05	RA-301P05	Valve Stem	1
06	RA-301P06	Throttle Bushing	1
07	RA-301P07	O-Ring (3.5x1.5)	1
07A	RA-301P07A	O-Ring (3.9x2.25x2)	1
08	RA-301P08	Spring	1
09	RA-301P09	O-Ring (P14)	1
10	RA-301P10	Reverse Valve	1
11	RA-301P11	Cylinder washer	1
13	RA-301T13	Ball Bearing (2 pcs)	1 set
14	RA-301P14	Rear End Plate	1
15	RA-301P15	Rotor	1
16	RA-301T16	Rotor Blade (5 pcs)	1 set
17	RA-301P17	Cylinder Dowel	1
18	RA-301P18	Cylinder	1
19	RA-301P19	Front End Plate	1
20	RA-301P20	Spring	1
21	RA-301P21	Spring Guide	1
22	RA-301P22	Internal Gear	1
23	RA-301T23	Planet Gear (3 pcs)	1 set
24	RA-301T24	Planet Pin (4x13.8) (3 pcs)	1 set
26	RA-301P26	Working Spindle	1
27	RA-301P27	Ball Bearing	1
28	RA-301P28	Clamp Nut	1
29	RA-301P29	Driving Dog	1
30	RA-301T30	Retaining Ring (3 pcs)	1 set
31	RA-301P31	Retaining Ring	1
32	RA-301P32	Cam Spindle	1
33	RA-301P33	Steel Ball	1
34	RA-301P34	Clutch Carrier	1
35	RA-301T35	Steel Ball (4 pcs)	1 set
36	RA-301P36	Washer	1
37	RA-301P37	Spring	1
38	RA-301P38	Washer	1
39	RA-301P39	Adjusting Nut	1
40	RA-301P40	Spacer	1
41	RA-301P41	Clutch Housing	1
42	RA-301P42	Ball Retainer	1
43	RA-301P43	Spring	1
44	RA-301P44	Washer	1
46	RA-301P46	Set Screw	1
47	RA-301P47	O-Ring (P14)	1
48	RA-301P48	Exhaust Muffler	1
49	RA-301T49	Screw (2 pcs)	1 set
50	RA-301P50	Wrench (1/4")	1
51	RA-301P51	Spanner (17mm)	1



Air Screwdriver

Item No : RA-302



Part List

Item No : RA-302

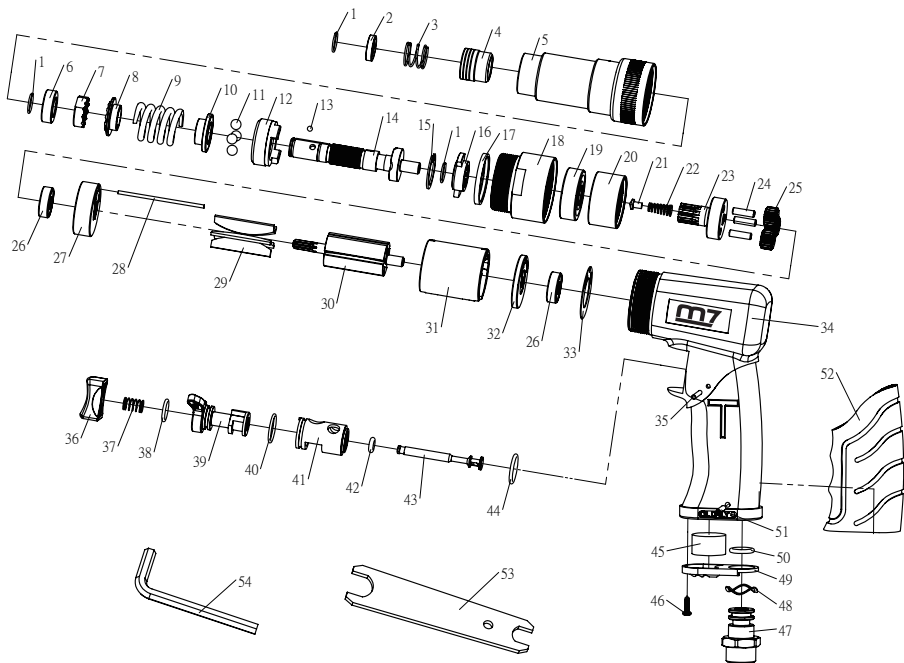


NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
01	RA-302P01	Motor Housing	1
01A	RA-302P01A	Grip	1
02	RA-302P02	Roller Pin (3x27.8)	1
03	RA-302P03	Air Inlet Bushing	1
04	RA-302P04	Trigger	1
05	RA-302P05	Valve Stem	1
06	RA-302P06	Throttle Bushing	1
07	RA-302P07	O-Ring (3.5x1.5)	1
07A	RA-302P07A	O-Ring (3.9x2.25x2)	1
08	RA-302P08	Spring	1
09	RA-302P09	O-Ring (P14)	1
10	RA-302P10	Reverse Knob	1
13	RA-302T13	Ball Bearing (2 pcs)	1 set
14	RA-302P14	Rear End Plate	1
15	RA-302P15	Rotor	1
16	RA-302P16	Rotor Blade (5 pcs)	1 set
17	RA-302P17	Cylinder Dowel	1
18	RA-302P18	Cylinder	1
19	RA-302P19	Front End Plate	1
20	RA-302P20	Spring	1
21	RA-302P21	Spring Guide	1
22	RA-302T22	Internal Gear (2 pcs)	1 set
23	RA-302T23	Planet Gear (6 pcs)	1 set
24	RA-302T24	Planet Pin (4x13.8) (6 pcs)	1 set
26	RA-302P26	Working Spindle	1
27	RA-302P27	Ball Bearing	1
28	RA-302P28	Clamp Nut	1
29	RA-302P29	Driving Dog	1
30	RA-302T30	Retaining Ring (3 pcs)	1 set
31	RA-302P31	Retaining Ring	1
32	RA-302P32	Cam Spindle	1
33	RA-302P33	Steel Ball	1
34	RA-302P34	Clutch Carrier	1
35	RA-302T35	Steel Ball (4 pcs)	1 set
36	RA-302P36	Washer	1
37	RA-302P37	Spring	1
38	RA-302P38	Washer	1
39	RA-302P39	Adjusting Nut	1
40	RA-302P40	Spacer	1
41	RA-302P41	Clutch Housing	1
42	RA-302P42	Ball Retainer	1
43	RA-302P43	Spring	1
44	RA-302P44	Washer	1
45	RA-302P45	Pinion Gear	1
46	RA-302P46	Set Screw (M4*4)	1
47	RA-302P47	O-Ring (P14)	1
48	RA-302P48	Exhaust Muffler	1
49	RA-302T49	Screw (2 pcs)	1 set
50	RA-302P50	Reduction Spindle	1
51	RA-302P51	Center Gear	1
52	RA-302P52	Hex Wrench (1/4")	1
53	RA-302P53	Spanner (17mm)	1



Air Screwdriver

Item No : RA-801



Part List

Item No : RA-801



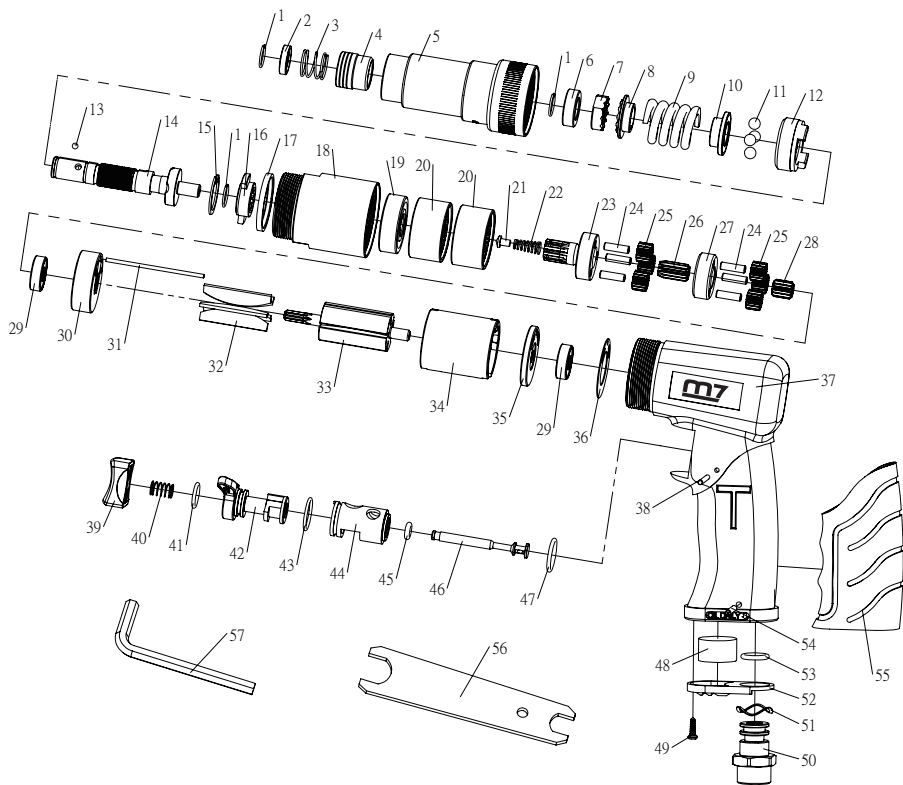
NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	RA-801T01	Retaining Ring (3PCS)	1 SET
2	RA-801P02	Washer	1
3	RA-801P03	Spring	1
4	RA-801P04	Ball Retainer	1
5	RA-801P05	Clutch Housing	1
6	RA-801P06	Spacer	1
7	RA-801P07	Adjust Nut	1
8	RA-801P08	Washer	1
9	RA-801P09	Spring	1
10	RA-801P10	Washer	1
11	RA-801T11	Steel Ball(1/4") (4PCS)	1 SET
12	RA-801P12	Clutch Carrier	1
13	RA-801P13	Steel Ball(1/8")	1
14	RA-801P14	Cam Spindle	1
15	RA-801P15	Internal Stop Ring	1
16	RA-801P16	Drive Dog	1
17	RA-801P17	Ring	1
18	RA-801P18	Clamp Nut	1
19	RA-801P19	Ball Bearing(6201zz)	1
20	RA-801P20	Internal Gear	1
21	RA-801P21	Spring Guide	1
22	RA-801P22	Cone Spring	1
23	RA-801P23	Work Spindle	1
24	RA-801T24	Needle Roller(ϕ 4x13.8) (3PCS)	1 SET
25	RA-801T25	Planet Gear (3PCS)	1 SET
26	RA-801T26	Bearing (2PCS)	1 SET
27	RA-801P27	Front Plate	1

NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
28	RA-801P28	Pin(Φ 2x55)	1
29	RA-801T29	Rotor Blade (5PCS)	1 SET
30	RA-801P30	Rotor	1
31	RA-801P31	Cylinder	1
32	RA-801P32	End Plate	1
33	RA-801P33	Cylinder Washer	1
34	RA-801P34	Housing	1
35	RA-801P35	Pin(Φ 2.5x26.8)	1
36	RA-801P36	Trigger	1
37	RA-801P37	Spring	1
38	RA-801P38	O-Ring(Φ 10.82x1.78)	1
39	RA-801P39	Reverse Valve	1
40	RA-801P40	O-Ring(Φ 15.5x1.5)	1
41	RA-801P41	Reverse Valve Bush	1
42	RA-801P42	O-Ring(Φ 4.42x2.62)	1
43	RA-801P43	Throttle Valve	1
44	RA-801P44	O-Ring(Φ 15x2)	1
45	RA-801P45	Muffler	1
46	RA-801P46	Taping Screw(Φ 3x10)	1
47	RA-801P47	Air Inlet	1
48	RA-801P48	Wave Washer	1
49	RA-801P49	Exhaust Diffuser	1
50	RA-801P50	O-Ring(Φ 10.8x2.4)	1
51	RA-801P51	Pin(Φ 3x22.8)	1
52	RA-801P52	Cover	1
53	RA-801P53	Wrench(17mm)	1
54	RA-801P54	Hexagon Wrench Key(1/4")	1



Air Screwdriver

Item No : RA-802



Part List

Item No : RA-802



NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
1	RA-802T01	Retaining Ring (3 pcs)	1 SET
2	RA-802P02	Washer	1
3	RA-802P03	Spring	1
4	RA-802P04	Ball Retainer	1
5	RA-802P05	Clutch Housing	1
6	RA-802P06	Spacer	1
7	RA-802P07	Adjust Nut	1
8	RA-802P08	Washer	1
9	RA-802P09	Spring	1
10	RA-802P10	Washer	1
11	RA-802T11	Steel Ball (1/4") (4 pcs)	1 SET
12	RA-802P12	Clutch Carrier	1
13	RA-802P13	Steel Ball (1/8")	1
14	RA-802P14	Cam Spindle	1
15	RA-802P15	Internal Stop Ring	1
16	RA-802P16	Drive Dog	1
17	RA-802P17	Ring	1
18	RA-802P18	Clamp Nut	1
19	RA-802P19	Ball Bearing (6201zz)	1
20	RA-802T20	Internal Gear (2 pcs)	1 SET
21	RA-802P21	Spring Guide	1
22	RA-802P22	Cone Spring	1
23	RA-802P23	Work Spindle	1
24	RA-802T24	Needle Roller ($\varphi 4 \times 13.8$) (6 pcs)	1 SET
25	RA-802T25	Idler Gear (6 pcs)	1 SET
26	RA-802P26	Reduction Gear	1
27	RA-802P27	Reduction Spindle	1
28	RA-802P28	Pinion Gear	1
29	RA-802T29	Bearing (2 pcs)	1 SET


NO.	INDEX NO.	DESCRIPTION	Q'TY
30	RA-802P30	Front Plate	1
31	RA-802P31	Pin ($\varphi 2 \times 55$)	1
32	RA-802T32	Rotor Blade (5 pcs)	1 SET
33	RA-802P33	Rotor	1
34	RA-802P34	Cylinder	1
35	RA-802P35	End Plate	1
36	RA-802P36	Cylinder Washer	1
37	RA-802P37	Housing	1
38	RA-802P38	Pin ($\varphi 2.5 \times 26.8$)	1
39	RA-802P39	Trigger	1
40	RA-802P40	Spring	1
41	RA-802P41	O-Ring ($\varphi 10.82 \times 1.78$)	1
42	RA-802P42	Reverse Valve	1
43	RA-802P43	O-Ring ($\varphi 15.5 \times 1.5$)	1
44	RA-802P44	Reverse Valve Bush	1
45	RA-802P45	O-Ring ($\varphi 4.42 \times 2.62$)	1
46	RA-802P46	Throttle Valve	1
47	RA-802P47	O-Ring ($\varphi 15 \times 2$)	1
48	RA-802P48	Muffler	1
49	RA-802P49	Taping Screw ($\varphi 3 \times 10$)	1
50	RA-802P50	Air Inlet	1
51	RA-802P51	Wave Washer	1
52	RA-802P52	Exhaust Diffuser	1
53	RA-802P53	O-Ring ($\varphi 10.8 \times 2.4$)	1
54	RA-802P54	Pin ($\varphi 3 \times 22.8$)	1
55	RA-802P55	Cover	1
56	RA-802P56	Wrench (17mm)	1
57	RA-802P57	Hexagon Wrench Key (1/4")	1

Warranty Card

Manufacturer's limited warranty

Mighty Seven International CO., LTD. offers limited warranty to the products manufactured by **Mighty Seven** and sold by its worldwide authorized dealers. The limited warranty only applies to products that are defective in material and workmanship and does not apply to products which have been abused, misused, modified, or repaired by someone other than **Mighty Seven** or its authorized service representatives. If there is a defective product of **Mighty Seven**, please send it prepaid to the dealer where it was purchased from along with address and contact information. Repairs or replacements are warranted as described above; otherwise, the service of repairs or replacements will be charged.

Please Keep This card For Warranty

Date of Purchase :	Model No. :
Warranty Expiration Date :	Serial No. :
Distributor Stamp 	



For Distributor

Warranty Card


Date of Purchase :	Model No. :
Warranty Expiration Date :	Serial No. :
Name :	
Company Name :	
Address :	
Tel. :	Fax. :
E-mail :	
Type of Business :	
<input type="checkbox"/> Agriculture	<input type="checkbox"/> Paint & Body Repair
<input type="checkbox"/> General Auto Repair	<input type="checkbox"/> Public Work/Gov. Utilities
<input type="checkbox"/> Tire	<input type="checkbox"/> Factory
<input type="checkbox"/> Truck Maintenance/Repair	<input type="checkbox"/> Home Use
<input type="checkbox"/> Car Maker	<input type="checkbox"/> Other _____
Specification of compressor used :	
Horsepower :	Tank Size (liter/gal) :
<input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 75.7(20) <input type="checkbox"/> 227.1 (60) <input type="checkbox"/> 302.8(80) <input type="checkbox"/> 454.2(120)
<input type="checkbox"/> other _____	<input type="checkbox"/> other _____

Formulaire de garantie

Garantie fabricant

Mighty Seven International CO., LTD offre la garantie fabricant aux produits fabriqués par **Mighty Seven** et vendus par ses distributeurs agréés dans le monde entier. La garantie limitée s'applique seulement aux produits qui sont défectueux et ne s'applique pas aux produits qui ont été mal utilisés, perdus, modifiés ou réparés par quelqu'un d'autre que **Mighty Seven** ou ses services techniques. S'il y a un produit défectueux de **Mighty Seven**, envoyez-le au distributeur où il a été acheté, avec l'adresse et les coordonnées du propriétaire. La réparation ou les remplacements de pièces sont garantis comme décrit ci-dessus; sinon, le service technique facturera la réparation au propriétaire du produit.

Remplir le formulaire de garantie

Date d'achat du produit:	Modèle N°:
Date d'expiration de la garantie:	N° de série:
Tampon du distributeur	
	



Pour le distributeur

Formulaire de garantie

Date d'achat du produit:	Modèle N°:
Date d'expiration de la garantie:	N° de série:
Nom:	
Nom de la société:	
Adresse:	
Tel. :	Fax.:
E-mail:	
Type d'activité:	
<input type="checkbox"/> Agricole	<input type="checkbox"/> Carrosserie
<input type="checkbox"/> Réparations automobile	<input type="checkbox"/> Travaux publics
<input type="checkbox"/> Pneumatiques	<input type="checkbox"/> Industrie
<input type="checkbox"/> Maintenances et réparations poids lourd	<input type="checkbox"/> Particulier
<input type="checkbox"/> Fabricant automobile	<input type="checkbox"/> Autre _____
Compresseur utilisé:	
Puissance CV:	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5
<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+
<input type="checkbox"/> Autre _____	
Taille de la cuve (Litre):	
<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1
<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2
<input type="checkbox"/> Autre _____	


Garantiekarte

Herstellergarantie

Mighty Seven International CO., LTD. bietet Kunden die Garantie mit gewisser Beschränkung für alle Produkte, die aus eigener Herstellung stammen und von **Mighty Sevens** weltweit autorisierten Fachhändlern gekauft worden sind. Garantieansprüche können nur gewährt werden, wenn der Mangel oder Schaden nachweislich auf unsachgemäße Herstellung oder die Verwendung fehlerhafter Materialien zurückzuführen ist. **Mighty Seven** haftet nicht für Beanstandungen der Werkzeuge, die auf unsachgemäße Handhabung, sowie zu hohen Betriebsdruck, oder der Verwendung von falschen Zubehörteilen zurückzuführen sind. **Mighty Seven** schuldet auch nicht für Ausfälle, die die mangelhafte Wartung und Überbeanspruchung der Werkzeuge nachweisen.

Garantieansprüche können nur dem Hersteller oder den autorisierten Fachhändlern gegenüber schriftlich geltend gemacht werden. Im Fall einer Reklamation sollen die defekten Teile mit der Kontaktanschrift des Absenders zurück an die Verkaufsstelle gesendet werden. Für die Werkzeuge, an denen eigenhändige Reparaturversuche bereits vorgenommen wurde, entfällt jeglicher Garantieanspruch.

Bitte diese Garantiekarte aufbewahren!

Einkaufsdatum:	Model-Nr.:
Garantieablaufdatum:	Serien-Nr.:
Ihre Mighty Seven Fachhändler	
	



Für Großhändler

Garantiekarte

Einkaufsdatum:	Model-Nr.:
Garantieablaufdatum:	Serien-Nr.:
Name:	
Firmenname:	
Adresse:	
Tel.:	Fax.:
Email:	
Branche:	
<input type="checkbox"/> Agrarindustrie:	<input type="checkbox"/> Auto-Karosserie und Lackierer
<input type="checkbox"/> Allg. KFZ-Reparaturdienst	<input type="checkbox"/> für Öffentlichkeitsarbeit
<input type="checkbox"/> Reifenservice	<input type="checkbox"/> Produktion
<input type="checkbox"/> Nutzfahrzeug-LKW-Service	<input type="checkbox"/> Heimwerk
<input type="checkbox"/> Autohersteller	<input type="checkbox"/> Sonstiges _____
Spezifikation des verwendeten Kompressors:	
Psi (bar):	Luftbehälter (Liter):
<input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2
<input type="checkbox"/> Sonstiges _____	<input type="checkbox"/> Sonstiges _____

Tarjeta de Garantía

Garantía Limitada del Fabricante

Mighty Seven International CO., LTD. ofrece una garantía limitada a los productos fabricados por **Mighty Seven** y vendidos por sus agentes autorizados a nivel internacional. La garantía limitada sólo aplica a defectos de material o manufactura y no aplica a productos que hayan sido abusados, malusados, modificados o reparados por terceros ajenos a **Mighty Seven** o sus representantes de servicio autorizados. Si hubiera un defecto en un producto de Mighty Seven, por favor enviarlo prepagado al lugar donde fue comprado adjuntando su dirección e información de contacto. Las reparaciones o reemplazos son garantizados en los casos arriba explicados; de lo contrario las reparaciones o reemplazos tendrán un costo que deberá ser pagado por el cliente.

Por favor conservar esta tarjeta para Garantía

Fecha de Compra :	Modelo No. :
Fecha de fin de Garantía :	No. de Serie :
Sello del Distribuidor	
	



Para Distribuidor

Tarjeta de Garantía

Fecha de Compra :	Modelo No. :
Fecha de fin de Garantía :	No. de Serie :
Nombre :	
Nombre de la Empresa :	
Dirección :	
Tel.:	Fax.:
Email:	
Tipo de Negocio :	
<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Pintura y reparación carrocería
<input type="checkbox"/> Reparación Gral. Autos	<input type="checkbox"/> Trabajo público / Gobierno
<input type="checkbox"/> Llantas	<input type="checkbox"/> Fábrica
<input type="checkbox"/> Reparación/mant.camiones	<input type="checkbox"/> Uso Casero
<input type="checkbox"/> Fabricante de Autos	<input type="checkbox"/> Otros _____
Especificaciones de la compresora usada:	
Potencia (HP) :	Tamaño de tanque (litro) :
<input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2
<input type="checkbox"/> Otros _____	<input type="checkbox"/> Otros _____

Cartão de garantia

Garantia limitada de fabricante

A **Mighty Mighty Seven International CO., LTD** oferece garantia limitada aos produtos por ela fabricados e vendidos globalmente por seus distribuidores autorizados. A garantia limitada aplica-se somente aos produtos que apresentarem defeitos de material ou manufatura, não cobrindo, portanto, produtos que forem usados incorretamente, danificados, modificados ou reparados por outros que não a própria **Mighty Seven International** ou seus distribuidores autorizados. Se houver um produto **Mighty Seven** defeituoso, por favor, envie-o com frete pago para o distribuidor onde ele foi comprado, incluindo no pacote informações para contato e endereço para devolução. Reparos ou trocas em garantia serão oferecidos conforme condições acima descritas. Nos demais casos peças e mão-de-obra serão cobrados.

Por favor, guarde este cartão para fins de garantia.

Data da compra:	Modelo:
Garantia válida até:	Nº de série:

Carimbo do distribuidor





Distribuidor

Cartão de garantia

Data da compra:	Modelo:
Garantia válida até:	Nº de série:
Nome:	
Nome da empresa:	
Endereço:	
Tel. :	Fax.:
E-mail:	
Ramo de negócio:	
<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Funilaria e pintura
<input type="checkbox"/> Reparação automotiva	<input type="checkbox"/> Órgão público
<input type="checkbox"/> Troca de pneus	<input type="checkbox"/> Indústria
<input type="checkbox"/> Reparação diesel	<input type="checkbox"/> Uso doméstico
<input type="checkbox"/> Montadoras	<input type="checkbox"/> Outras _____
Especificações do compressor usado:	
Potência (hp):	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 7,5
<input type="checkbox"/> 10	<input type="checkbox"/> 15+
<input type="checkbox"/> Outras _____	
Volume do Reservatório (litros):	
<input type="checkbox"/> 75,7	<input type="checkbox"/> 227,1
<input type="checkbox"/> 302,8	<input type="checkbox"/> 454,2
<input type="checkbox"/> Outras _____	

Гарантийный талон

Компания-производитель

«*Mighty Seven International CO., LTD.*» предоставляет ограниченную гарантию на свою продукцию «*Mighty Seven*» сроком 12 месяцев с даты ее продажи потребителю через своих дистрибьюторов по всему миру.

Гарантия предполагает бесплатный ремонт или, в случае невозможности ремонта, замену неисправного инструмента «*Mighty Seven*» в соответствии с настоящими условиями:

1. Предоставление правильно заполненного данного Гарантийного Талона.
2. Ремонт или замена производится компанией-продавцом после технической экспертизы продукции. Экспертиза и ремонт производятся в разумные сроки уполномоченными представителями компании.
3. При невозможности замены или ремонта компания-продавец оставляет за собой право возместить стоимость продукции, попадающей под действие настоящих условий, при наличии документа, подтверждающего ее приобретение.

Гарантия не распространяется на инструмент, имеющий следующие признаки:


1. выработка, естественный износ,
2. несанкционированные конструктивные изменения,
3. отсутствие торговой марки «M7» или «Mighty Seven»
4. механические или технические повреждения, вызванные использованием не по назначению или с нарушением правил и норм эксплуатации и хранения.

В случае, если инструмент подлежит гарантии, производится бесплатный ремонт, а в случае его невозможности - бесплатная замена.

В случае, если инструмент не подлежит гарантии, может быть осуществлен ремонт на средства потребителя.

Компания-продавец не дает никаких гарантий, за исключением указанных выше. Все споры и разногласия, возникающие между покупателем и компанией-продавцом, должны решаться в рамках законодательства РФ.

Пожалуйста, сохраняйте гарантийный талон и товарный/кассовый чек в течение всего периода пользования инструментом.

Дата покупки:	Модель №:
Дата истечения гарантии:	Серийный №:
Дистрибьютор	
	



Для дистрибьютора

Пожалуйста, сохраняйте гарантийный талон и товарный/кассовый чек в течение всего периода пользования инструментом.

Дата покупки:	Модель №:
Дата истечения гарантии:	Серийный №:
ФИО покупателя:	
Название компании:	
Адрес:	
Тел:	Факс:
e-mail:	
Сфера деятельности:	
<input type="checkbox"/> Сельское хозяйство	<input type="checkbox"/> Авто покраска и кузовной ремонт
<input type="checkbox"/> Авторемонтное предприятие	<input type="checkbox"/> Автосервис
<input type="checkbox"/> Шиномонтаж	<input type="checkbox"/> Производство автомобилей
<input type="checkbox"/> Ремонт грузового транспорта	<input type="checkbox"/> Частное пользование
<input type="checkbox"/> Торговля автомобилями	<input type="checkbox"/> Другое _____
Мощность компрессора, необходимого для данного оборудования:	
кВт (лошадиные силы):	Объем компрессора: литров (галлонов):
<input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2
<input type="checkbox"/> другое _____	<input type="checkbox"/> другое _____

Karta gwarancyjna

Warunki gwarancji producenta


Mighty Seven International CO., LTD oferuje ograniczoną gwarancję do produktów wyprodukowanych przez **Mighty Seven** i sprzedanych przez jego autoryzowanych dealerów. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.

Gwarancją nie jest objęte wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa i nie odnosi się do produktów zmodyfikowanych, albo naprawionych przez kogoś innego niż **Mighty Seven** lub autoryzowany serwis.

Wadliwy produkt **Mighty Seven**, proszę wysłać na koszt nadawcy do dealera, gdzie produkt został nabyty, wraz z adresem zwrotnym, informacją o usterce i kontaktem.

W przypadku nie spełnienia warunków gwarancji naprawa zostanie wykonana odpłatnie.

Proszę zatrzymać tę kartę gwarancyjną.

Data sprzedaży :	Model nr :
Termin upływu gwarancji :	Seryjny nr :
Pieczętka sprzedawcy	
	



Dla sprzedawcy

Karta gwarancyjna

Data sprzedaży :	Model nr :
Termin upływu gwarancji :	Seryjny nr :
Name:	
Imię i Nazwisko /nazwa firmy :	
Adres :	
Tel. :	Faks. :
E-mail :	
Rolnictwo:	
<input type="checkbox"/> Blacharstwo samochodowe	<input type="checkbox"/> Produkcja
<input type="checkbox"/> Mechanika samochodowa	<input type="checkbox"/> Inne _____
<input type="checkbox"/> Wulkanizacja	
<input type="checkbox"/> Warsztat samochodów ciężarowych	
<input type="checkbox"/> Użytek domowy	
Specyfikacja kompresora:	
Moc:	Rozmiar zbiornika(L):
<input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2
<input type="checkbox"/> inny _____	<input type="checkbox"/> inny _____

保固卡

镁迪企业股份有限公司提供有限的产品保固, 范围仅限定由镁迪公司所生产制造, 并透过其全球各大合格经销商推广销售, 若因材质因素或制程瑕疵而导致缺陷之产品。反之, 若因不当使用用、误用、自行拆卸、修改, 或非经由镁迪所授权之服务人员维修, 而造成产品故障或损伤, 则不在保固范围之列。

如果发现镁迪公司产品在保固范围内有上述缺陷, 请将产品连同地址、联络信息、购买发票及运费等, 送回原购买的经销商处进行维修。保固范围以外的所有维修或零件更换等需求, 经销商或服务据点得依实际维修内容收取相关费用。

请妥善保存此保固卡。

购买日:	产品型号:
保固有效期:	产品序号:
经销商章	
	



保固卡

销售日:	产品型号:		
保固有效期:	产品序号:		
姓名:			
公司名称:			
地址:			
电话:	传真:		
电邮:			
通路别: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> 农业机械 <input type="checkbox"/> 一般汽车维修 <input type="checkbox"/> 轮胎 <input type="checkbox"/> 卡车维修 <input type="checkbox"/> 汽车制造 </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> 车体烤漆&维修 <input type="checkbox"/> 公共工程/ 政府公共事业 <input type="checkbox"/> 工厂 <input type="checkbox"/> 居家修缮 <input type="checkbox"/> 其它 _____ </td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> 农业机械 <input type="checkbox"/> 一般汽车维修 <input type="checkbox"/> 轮胎 <input type="checkbox"/> 卡车维修 <input type="checkbox"/> 汽车制造	<input type="checkbox"/> 车体烤漆&维修 <input type="checkbox"/> 公共工程/ 政府公共事业 <input type="checkbox"/> 工厂 <input type="checkbox"/> 居家修缮 <input type="checkbox"/> 其它 _____
<input type="checkbox"/> 农业机械 <input type="checkbox"/> 一般汽车维修 <input type="checkbox"/> 轮胎 <input type="checkbox"/> 卡车维修 <input type="checkbox"/> 汽车制造	<input type="checkbox"/> 车体烤漆&维修 <input type="checkbox"/> 公共工程/ 政府公共事业 <input type="checkbox"/> 工厂 <input type="checkbox"/> 居家修缮 <input type="checkbox"/> 其它 _____		
所使用的空压机规格: <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> 马力 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> 其它 _____ </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> 贮气槽 (gal): <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 60 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 120 <input type="checkbox"/> 其它 _____ </td> </tr> </table>		马力 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> 其它 _____	贮气槽 (gal): <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 60 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 120 <input type="checkbox"/> 其它 _____
马力 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7.5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+ <input type="checkbox"/> 其它 _____	贮气槽 (gal): <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 60 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 120 <input type="checkbox"/> 其它 _____		

بطاقة ضمان

شهادة ضمان المصنع المحدودة

محدودة على المنتجات التي تصنعها شركة مايتي سيفن والتي تباع ان شركة مايتي سيفن الدولية (ال . ال . سى .) تقدم شهادة ضمان المحدود الا على المنتجات المعيبة فى خاماتها و تصنيعها حيث لا . بمعرفة موزعيها المعتمدين حول العالم . هذا و لا يسرى الضمان اصلاحها لادى اى طرف عدا مايتي سيفن او ممثليها المفوضين ينطبق على المنتجات المساء تشغيلها أو التي تم تعديلها أو التي تم بالصيانة . الى الموزع المختص الذى اشترى مده مع عذواتكم و بيانات هذا و نرجو فى حالة تواجد منتج معيب من مايتي سيفن أن ترسلوه كالموصف عاليه و فيما عدا ذلك فان خدمة الاصلاحات أو الاستبدال الاتصال طرفكم . و أما الاصلاحات او الاستبدال فقدت ضمان تتم المحاسبة عليها .

هذا و نرجو الاحتفاظ بهذه البطاقة من أجل الضمان :

تاريخ الشراء :	موديل رقم :
تاريخ انتهاء الضمان :	مسلسل رقم :
<h3>ختم الموزع</h3> 	



بطاقة ضمان

تاريخ الشراء :	موديل رقم :
تاريخ انتهاء الضمان :	مسلسل رقم :
الاسم :	
اسم الشركة :	
العنوان :	
رقم التليفون :	
عنوان البريد الالكتروني (ايميل) :	
<p>نوعية النشاط :</p> <p><input type="checkbox"/> الات زراعية</p> <p><input type="checkbox"/> اصلاحات عامة للسيارة</p> <p><input type="checkbox"/> الاطارات</p> <p><input type="checkbox"/> صيانة و اصلاح مركبات النقل</p> <p><input type="checkbox"/> صناعة السيارات</p> <p><input type="checkbox"/> اصلاح البنن (سمكرة) دو</p> <p><input type="checkbox"/> مرافق الأشغال العامة و الحكومية</p> <p><input type="checkbox"/> لمصانع</p> <p><input type="checkbox"/> لاستخدامات المنزلية</p> <p><input type="checkbox"/> أنشطة أخرى</p>	
القدرات بالحصان :	مواصفات ضاغط الهواء (الكمبيوتر) المستخدم
(فما فوق) قدرات أخرى	حجم التناك (بالتر):
<input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 7,5 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 15+	<input type="checkbox"/> 75,7 <input type="checkbox"/> 227,1 <input type="checkbox"/> 302,8 <input type="checkbox"/> 454,2

